TE JAARGANG NO: 240

DONDERDAG, 14 OKTOBER 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

oofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

ekaapt liegtuig eer terug

ARACAS. – Het gekaapte Aven-liegtuig dat dinsdagavond ge-ngen werd via Curacao koers te n naar Cuba is gisteravond van ose Marti luchthaven van Havana rokken. Na een tussenlanding op gston (Jamaica) is het vliegtuig norgen op de internationale thaven van Maiquetia geland.

e vrijlating van het vliegtuig en de anning door de Cubaanse autori-n kwam tot stand na bemidde-van de Venezolaanse minister Buitenlandse Zaken, dr. Galvani. s elders in deze editie gemeld is na de landing in Havana een van passagiers, een Amerikaan, overle-waarschijnlijk aan een hartaan-

n van de passagiers die vanmor-in Maiquetia aankwam verklaarde de kapers op geen moment de ttenden van het vliegtuig hadden eigd. Hij had ook geen vuurwa-gezien. Op de vraag van een nalist waarom men dan geen ng had gedaan om de kapers te meesteren, zei deze passagier dat niet zeker wist of het kistje dat van de kapers bij zich had rdaad zoals hij zei explosieven tte. „Wij konden niet het risico en dat de man het toestel zou zen". De passagier, een 24-jari-udent, zei een van de kapers te n onder de naam Carlos Be-court, een naam die echter niet komt op de officiele passagiers-Hij had niet de indruk dat de nen guerrilla-strijders waren. In waren de inzittenden goed ndeld door de autoriteiten.

ssagier gekaapt egtuig overleden

AVANA – Een Amerikaanse nman, die in het dinsdag gekaap-Venezolaanse passagiersvliegtuig is vlak voordat het toestel op landde aan een hartaanval leden.

et Cubaanse ministerie van Bui-andse Zaken deelde mee dat het gtuig kan vertrekken nadat op het elijk overschot van de overleden gier een lijkschouwing is ver-

et toestel had 35 personen aan rd toen het in Havana arriveerde. passagiers en drie kinderen ven op Curacao achter toen het gtuig daar een tussenlanding akte om te tanken. Zij zijn nsen naar hun bestemming ver-kken.

merika dreigt et stappen egen Japan

WASHINGTON – President Nixon eft dinsdag gedreigd met maatre-en tegen Japan en andere landen dien zij zich deze week niet bereid nen overeenkomsten aan te gaan r de vermindering van hun textiel-voer naar de Verenigde Staten. kon die de meest krachtige taal tot verre in het lopende textielgeschil bruikte, gaf in het openbaar toe de Verenigde Staten 15 oktober bben vastgesteld als datum voor n doorbreking van de in het slop aakte onderhandelingen.

Op een persconferentie zei de esident dat er zeer intensieve derhandelingen worden gevoerd t Japan en dat de Verenigde aten blijven hopen op een weder-ds akkoord over een oplossing. ar indien er op 15 oktober geen ereenkomst is of stappen zijn nomen in de richting van een ereenkomst zullen de Verenigde aten eenzijdig handelen. Nixon gaf n bijzonderheden, maar waarne-rs maakten uit zijn verklaring op t de Amerikaanse regering een etsontwerp zal indienen voor een perking van de textielinvoer.

GEEN KRITIEK OP MINISTERS

Regering wil monopolie bestendigen

PERSBREIDEL IN BRITSE CARIBEN

BRIDGETOWN – In verschillende landen van de (Brits) Caribische commonwealth worden momenteel van regeringswege maatregelen overwogen of reeds in uitvoering gebracht tegen de pers, de inhoud ervan en de voorwaarden, waaronder journalisten mogen werken. Deze maatregelen hebben scherpe kritiek en bedenkingen uitgelokt van verschillende kanten. De betrokken regeringen beweren, dat de maatregelen in het openbaar belang zijn, maar de kritici, daarentegen, zien er persbeleid in en een belemmering van de vrijheid van meningsuiting en een poging om het monopolie van de regeringspartij te bestendigen.

Op Antigua zijn twee wetsontwerpen aanhangig gemaakt, die betrekking hebben op de registratie van dagbladen en het storten van een waarborgsom tegen smaadschrift. Een van deze ontwerpen bepaalt, dat iemand, alvorens hij een krant mag uitgeven, zich verplicht een jaarlijkse storting te doen van 1200 dollars (EC) – 600 Amerikaanse dollars – in de consignatiekas. Reeds bestaande kranten moeten voor verdere verschijning vergunning aanvragen. Het andere ontwerp bepaalt, dat elk blad 10.000 dollar (EC) – 5000 Amerikaanse dollar – moet storten als waarborgsom voor eventuele schadeloosstelling wegens smaadschrift, welke door het hof [illegible] gelaedeerde partij wordt toegekend tegen de redacteur, drukker, uitgever of eigenaar van de krant en welke medewerker ook.

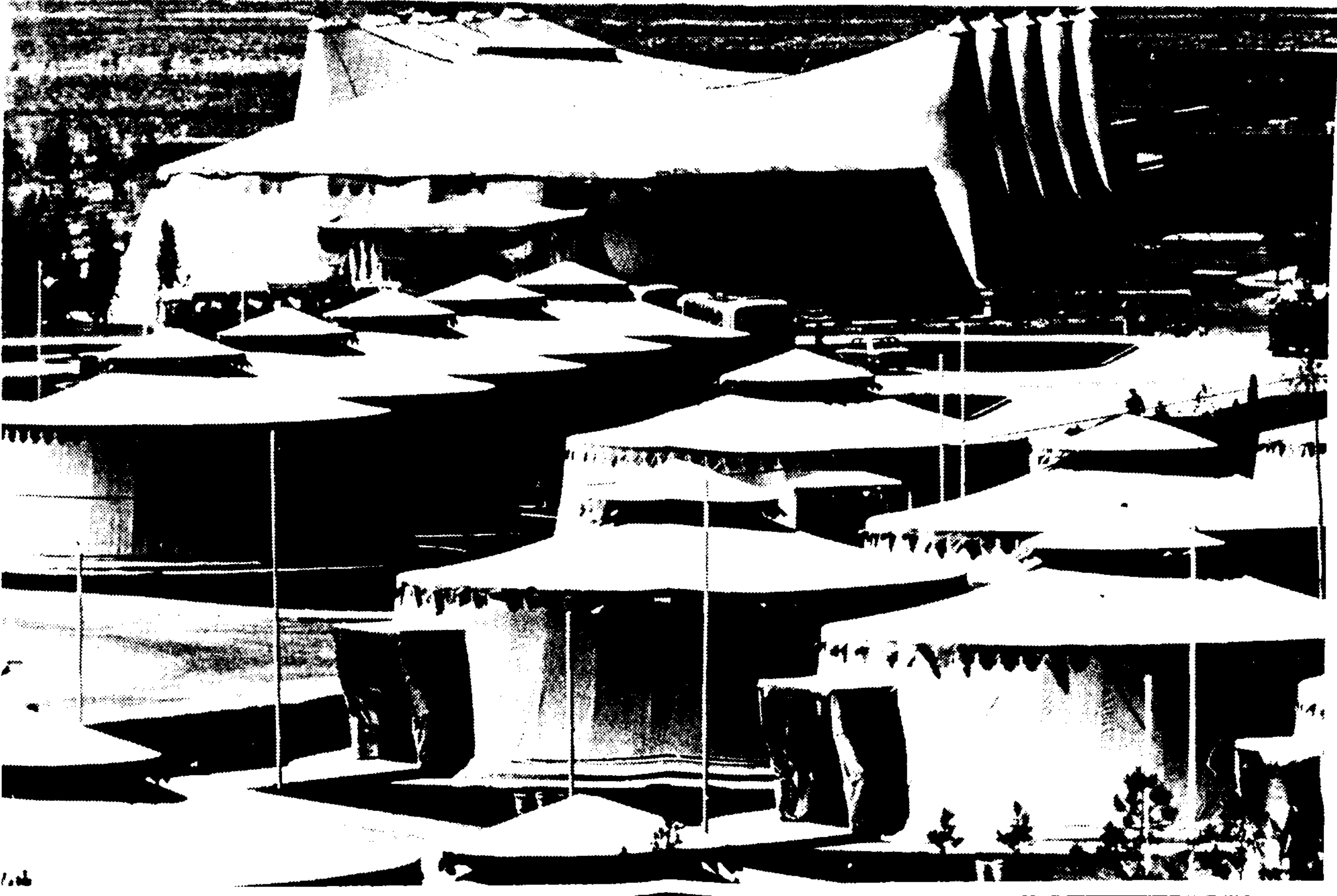
De maatregelen zijn heftig aangevallen door drie dagbladen op het eiland, waaronder de Antigua Star, die doorgaans de aan het bewind zijnde Progressive Labour Movement steunt. De star merkte op, dat de plaatselijke pers gevaar loopt te verdwijnen, terwijl de Workers Voice, spreekbuis van de Antigua Labour Party schreef, dat als de ontwerpen kracht van wet krijgen, men „juist de vrijheid, waarvoor onze voorvaderen streden en waarover wij trots mogen zijn, dreigt te verliezen." De Antigua Times van de Antigua Peoples Party schreef als commentaar: „Door een exhorbitant tolgeld te heffen en te eisen, dat kranten 10.000 dollar aan dood geld in de consignatiekas storten, heeft de regering op doelmatige wijze een stap gedaan om de pers het zwijgen op te leggen."

Ook op St. Kitts is er een storm opgelaaid. Daar heeft de regering een wetsontwerp aanhangig gemaakt „om ongewenste publikaties, die beogen het nationaal belang te schaden, te verbieden." Het ontwerp voorziet in de instelling van een raad die klachten inzake dergelijke publikaties moet onderzoeken. In zes bepalingen worden artikelen opgesomd, die niet mogen worden geschreven, gedrukt, gepubliceerd, verspreid, verkocht, ter lezing aangeboden of tot schrijven uitgelokt. Daaronder vallen artikelen, die geacht worden strijdig te zijn met de belangen van de defensie van de staat of de openbare veiligheid, orde, moraal of gezondheid. Verder bestrijkt het materiaal dat geacht wordt te zijn grof, opruiend of godslasterlijk, of de voorlichting zodanig verdraait dat het de neiging heeft het publiek te misleiden in zaken van openbaar belang. De verbodsbepalingen hebben ook betrekking op zaken, „die beledigend zijn voor de regering als geheel of ministers afzonderlijk", of wat dan ook, dat de reputatie van de staat in een kwaadaardig daglicht kan stellen of haar schaden of ertegenover minachting, haat of spot kan oproepen.

Journalisten op Barbados vragen zich af, in wat voor gewijzigde vorm een recent wetsontwerp, vorig jaar ingetrokken, weer aan de orde zal komen om de immuniteit van alle sprekers in het parlement teniet te doen. Het ontwerp zou, indien aangenomen, ook de pers en de radio op het eiland het recht ontnemen verslagen te verzorgen van de beraadslagingen in het parlement vanwege de dreiging met laster en smaad.

Vele persmedia in het Caribisch gebied hebben deze neiging tot persbreidel betreurd en haar vergeleken met de persvrijheid, die in de koloniale tijden gold.

PERSEPOLIS. – In het Perzische Persepolis is een reusachtige tentenstad verrezen om de talrijke staats- en regeringsleiders uit oost en west te herbergen, die sinds gisteren de feestelijkheden bijwonen ter gelegenheid van het 2500-jarig bestaan van het Perzicshe rijk. Dit rijk werd gesticht door Cyrus de Grote (555–529 v. Chr.), die de Medische koning Astyages verdreef en zijn gezag over het land wist te vestigen.



De priester, vraagt de paus, wie is hij?

VATICAANSTAD – Paus Paulus heeft gisteren op zijn wekelijkse audientie in Vaticaanstad de rooms-katholieken verzocht hun priesters niet op overdreven wijze te verheerlijken en ook niet door het slijk te sleuren, maar te proberen hen te begrijpen en te beminnen. Hoe denkt u over de priesters?, zo vroeg de paus. Wie is hij? Wat doet hij? Irriteert hij u?

Paus Paulus ging daarna in op de criteria die de gelovigen gebruiken bij de beoordeling van de priester. Zo sprak hij over de „man Gods" en de „andere Christus" en ook over het beeld dat men heeft gekregen door het lezen van romans waarin priesterfiguren voorkomen, zoals die van de Franse schrijvers Georges Bernanos, Barbey d'Aurevilly en de Britse auteurs Chesterton, Cronin en Graham Greene.

Een ander ideaalbeeld is ontstaan door de vereniging van de heilige priesters zoals Vincentius a Paulo, de pastoor van Ars en Max Kolbe, een Poolse priester die in een concentratiekamp vrijwillig de dood inging voor een medekampbewoner.

Waarom worden de gebreken van de priesters zo vaak uitgesponnen en veroordeeld? zo ging de paus verder. Is het niet omdat wij altijd volmaakte priesters willen? Maar de priester verdient het dat wij hem rechtvaardig beoordelen. Wij moeten zijn waardigheid en functie beter begrijpen, zijn gebreken vergeven en van hem houden. De toespraak van de paus viel midden in het debat van de bisschoppen-synode over de celibaatskwestie.

Spanning tussen kerk en staat Panama verscherpt

PANAMASTAD – De aartsbisschop van Panama, mgr Marcos McGrath, keert voortijdig van de bisschoppensynode in Rome terug vanwege nieuwe moeilijkheden, die tussen kerk en staat in Panama zijn gerezen. Het zou ditmaal gaan om een uitwijzingsbesluit, dat pater Leon Mahon, uit Chicago, boven het hoofd hangt.

De uitwijzing van de priester zou zijn bevolen door een hooggeplaatste officier van de nationale garde, die de geestelijke verwijt het „epicentrum" te zijn van het conflict tussen de katholieke kerk en het militaire bewind.

De slechtere verhouding tussen kerk en staat in Panama is in de hand gewerkt door de verdwijning van pater Hector Gallego, een dorpskapelaan, die in hoog aanzien stond bij de plattelandsbevolking. Pater Gallego verdween ongeveer vier maanden geleden. Hoewel geen definitieve oplossing van het mysterie is gevonden, gist men in brede kring, dat de priester door leden van de nationale garde is ontvoerd en ter dood gebracht.

Minister Laird naar Z-Vietnam

Defensie-voorsprong VS op Rusland ten achter

WASHINGTON. – De Amerikaanse minister van Defensie, Melvin Laird, gaat begin november naar Vietnam op verzoek van president Nixon om deze te kunnen adviseren over een verdere terugtrekking van troepen als op 1 december het aantal van 184.000 man zal zijn bereikt.

Op een persconferentie zei Laird gisteren dat hij tevoren in de laatste week van oktober in Brussel met zijn Westduitse, Britse en Italiaanse collega's in het kader van de nucleaire plangroep van de NAVO zal spreken over de mogelijkheden van wederzijdse evenwichtige vermindering van strijdkrachten tussen de NAVO en het Warschaupact. De Amerikaanse minister, die reist in gezelschap van de voorzitter van het comite van chefs van staven, admiraal Thomas Moorer, zei dat president Nixon omstreeks 15 november zijn besluit over een eventuele verdere troepenverminder bekend zal maken. De troepensterkte omvat nu nog 210.000 man.

Laird uitte zich bezorgd over de verdere opbouw van de Sovjet-Russische strategische wapensystemen. „Op technologische gebied hebben de Verenigde Staten nog een voorsprong van twee tot vier jaar", zei hij. Maar bijvoorbeeld op het gebied van onderzeeboten met kernraketten zullen de Russen het niet pas in 1974, zoals aanvankelijk was geraamd, maar op zijn laatst in 1973 Amerika hebben ingehaald. Hij zei dat Moskou ook reeds beschikt over kernraketten die in een baan worden gebracht en na een gedeeltelijke omloop naar de aarde kunnen worden teruggebracht. „Hadden de Verenigde Staten in het verleden een overwicht, zij zijn nu bereid een evenwicht tussen de twee supermogendheden te aanvaarden, maar", zo verzekerde Laird, „Amerika zal nooit genoegen nemen met een zwakkere positie". De minister van Defensie kondigde aan dat hij bij de komende begroting van defensie zal vragen om middelen voor de moderne lange afstandsbommenwerpers BBB-1 een lange afstandsraketsysteem voor onderzeeboten als opvolger van de typen Polaris en Poseidon en een geheel nieuw intercontinentaal raketstelsel.

Zoon voor Aga Khan

GENEVE. – Begum Saliman Aga Khan, de echtgenote van prins Karim Aga Khan, heeft dinsdagavond in Geneve het leven geschonken aan een zoon. Dit is woensdag door het hof van de Aga Khan meegedeeld. Hiermee is het voortbestaan verzekerd van de Ismaelische dynastie, een Mohamedaanse secte die in Syrie, Perzie en India ongeveer 30 miljoen aanhangers telt. Moeder en kind – prins Rahim – maken het goed, zo is meegedeeld in Geneve, waar in de residentie van de Aga Khan een verloskamer was ingericht.

"Klant moet hogere kosten betalen"

Handelaren klagen over de service en hoge tarieven van Aerocargo

WILLEMSTAD. – Bij vele handelaren op Curacao heerst grote ontevredenheid over de ongeveer een jaar oude vrachtafhandelingsmaatschappij Aerocargo. Ontevredenheid zowel over de tarieven die er in rekening worden gebracht als over de service welke men krijgt. De heren Yrausquin, Garcia, Perez, Pimsler, Fruchter en Prince, allen handelaren, zeiden dat de jongste uitvinding van Aerocargo was: opslagkosten in rekening te brengen na twee of drie dagen. "Hoe kan de overheid verwachten dat wij de prijzen laag kunnen houden als dergelijke maatschappijen, omdat zij een monopolie hebben, willekeurig de tarieven opschroeven? Wij kunnen niets anders doen dan deze extra-kosten berekenen in de prijzen en wie wordt er uiteindelijk de dupe van. De klant natuurlijk..."

Een van de handelaren: „De K.L.M. en de A.L.M. hadden vroeger een vrachtafleveringsafdeling. Zij belden toen op om te vragen of je je goederen zelf kwam afhalen of dat ze de goederen moesten brengen. Sinds de vestiging van Aerocargo is de wijze waarop een en ander gaat, wel bijzonder onvoordelig. Op de eerste plaats brengen ze je 10, 15 of 16 gulden in rekening voor het invullen van een inklaring". (Een document dat je volgens een van de andere handelaren voor 2 cent kan kopen en zelf gemakkelijk kan invullen).

Monopolie

„Als je je goederen snel moet hebben, heb je dit maar te accepteren. Dit is de monopolie-gedachte. Als je je vracht op tijd wil hebben, dan moet je met ons systeem genoegen nemen. Hier ziet U een fractuur. Voor een vracht van 1,1 kg. moeten wij om te beginnen al 16 gulden extra betalen voor het invullen van de inklaring en de afhandeling van de vracht. Dit laatste tarief is onveranderlijk vier gulden".

„De service is bovendien bijzonder slecht", vervolgde de zakenman. „Dienen wij een „claim" in dan wast Aerocargo zijn handen in onschuld en zegt dat het de zorg is van de A.L.M. of K.L.M. Ik heb hier een „claim" van december 1970 voor me liggen welke nog niet betaald is. Dat is toch absurd. Het is toch een vrachtbehandelingsmaatschappij. Zij zorgt toch voor onze vracht en is er dus ook verantwoordelijk voor".

Service

Een andere zakenman had kritiek op de service en de administratie: „Aerocargo werkt bijzonder traag. Zij hebben er één kassier die alle klanten moet helpen. Je staat er soms uren in de rij. Zij hebben er ook maar één telefoon. Het toestel is voortdurend bezet of je krijgt geen aansluiting. Wat de administratie betreft, het is al verschillende malen voorgekomen dat wij twee keer een rekening kregen voor dezelfde zaak. Het laatste geval hebben wij sinds 1 oktober aan de maatschappij doorgegeven, maar tot heden geen antwoord gehad".

De KNSM, Maduro, CTC en andere maatschappijen, zo werd verder aan de Amigoe meegedeeld, brengen geen vrachtbehandelingskosten in rekening. Bij de Aerocargo is dat vier gulden. Als minimum wordt aan opslagkosten in rekening gebracht: vijf gulden, zo verklaarden de handelaren, terwijl voor Aerocargo zaterdag en zondag ook meetellen. „KNSM, Maduro enz. slaan de vracht vijf dagen voor jou op (zaterdag en zondag niet meegerekend), kosteloos en laten de goederen dan transporteren naar het entrepot van de overheid. Zij bellen je echter een dag vantevoren op om je te waarschuwen dat de termijn van vijf dagen bijna is afgelopen". Aldus de belangrijkste klachten van de handelaren.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-West 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Libanesa, Winston Churchillweg 55; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie; Mahumaweg 49; Toko Zdlkertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion," De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach Holiday Inn; Hilton en Curacao Int.; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Diary of a mad housewife. WEST-END: 19.00 en 21.00 Het badhuis van de zeven zaligheden. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Igorota. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 Young Billy Young. CINE-RIO: 20.00 A man called Sledge.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Soto en morgenavond te Lagoen.

BOTIC'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: Wilhelmina, TEL.: 12380.

DIVERSEN

KLAVERJASSEN: 20.00 club C.P.N., Dominguito.

CURSUS: 20.00 voor atletiek-jury - vergaderzaal NABLO, Laufferstraat, Mundo Nobo.

POPPENTENTOONSTELLING: 17.00-22.00 t.b.v. Mgr Verriet-instituut - Huize Welgelegen.

SPORT

TAFELTENNIS: 20.00 dubbelwedstr. - C.T.T.B. - gymlokaal Dam Negropont.

VRIJDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.00-13.45 te Jandoret (vóór kerk); 14.00-15.00 te Cas Chiquito.

MOBIELE BANK: 09.00-10.15 te Koraal Specht; 10.30-11.30 te Santa Rosa; 11.30-12.30 te Montagne; 14.00-15.00 te Seroe Grandi; 15.00-16.00 te Porta Blancu.

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 en 15.30 voor Europa en New York - postkantoor; 15.00 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

CATECHISATIE

EMMAKERK: 17.00-18.00 kinderen van twaalf tot en met vijftien jaar; 19.00-20.00 jongerengespreksgroep (vijftien jaar en ouder).

JULIANADORP: 19.00-20.00 t.h.v. fam. Glimmerveen - Parkweg 4.

OPENBARE LEESZAAL

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): maandag tot en met vrijdag van 13.00-20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): maandag tot en met vrijdag van 13.30-18.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag tot en met zaterdag: 09.00-12.00 en 14.00-18.00 openingstijden.

UWGE: 07.30-16.00 verkiezing bestuur kantine OGEM.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

VOETBAL: 18.30 Deportivo Portugues vs Deportivo Santa Rosa - A.kl. - Rifstadion.

Het zal iets helpen als je vandaag iets minder roddelt dan gisteren. Maar beter is een bezem te halen door je binnenste. Dan is al wat eruit komt vanzelf schoon.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. — De New Yorkse effectenbeurs heeft woensdag voor de tweede opeenvolgende dag een lusteloos verloop gehad doordat beleggers onzeker bleven over de gevolgen van fase twee van het economische programma. Ondanks de klaarblijkelijke steun van de vakbonden aan het programma viel uit de woorden van een vakbondsleider op te maken dat de bonden niet tussenbeide zullen komen indien de leden willen gaan staken om de voor 15 augustus toegezegde loonsverhogingen te verwezenlijken, zo merkten analysten op. Ook was er nog onzekerheid over de samenstelling van de raden voor lonen en prijzen en over de normen en richtlijnen die zij zullen aanhouden. Tegen het slot was het indexcijfer van Standard and Poor 64 cent lager. Dow Jones moest bijna 5 punten prijsgeven en het samengestelde gemiddelde van de New Yorkse effectenbeurs 0,26. Van de verhandelde fondsen noteerden er naar verhouding drie lager tegen twee hoger. De omzet bestond uit 13,5 miljoen aandelen.

AMSTERDAM. — Internationals flauw. KLM flauw, Nationale Nederlanden afbrokkelend, evenals Heineken. Cultures licht terug. Drukke handel in Van Ommeren, doch alle scheepvaartsfondsen licht terug behalve Scheepvaart-Unie, die goed prijshoudend was. Banken iets hoger, later teruglopend. Lokale markt zeer stil en verdeeld. Staatsfondsen vast.

Naar Curacao gekomen om jubileum te vieren

Zuster Hyronima(71) vannacht overleden

WILLEMSTAD — Tijdens haar bezoek aan Curacao in verband met het gouden feest van Huize Sint Jozef te Santa Rosa is zuster Hyronima Royackers vannacht na een korte ziekte overleden. Vanmiddag zal het stoffelijk overschot vlakbij het tehuis, waar zij meer dan dertig jaar heeft gewerkt, ter aarde besteld worden. Zuster Gyronima bereikte de leeftijd van 71 jaar.

Op zondag 3 oktober keerde zuster Hyronima — uiterlijk gezond — op Curacao terug toen de feestelijkheden in verband met het vijftig jarig bestaan van Huize Sint Jozef begonnen waren met een grote reunie. Haar terugkeer deed deze reunie een ongekend hoogtepunt bereiken. Met haar bezoek aan Curacao — geplanned voor veertig dagen en mogelijk geworden door de medewerking van de KLM en de overheid — ging een dierbare wens van zuster Hyronima in vervulling. In een brief aan de Amigoe, gepubliceerd op 2 oktober, schreef zij ondermeer: „Maar ondanks de primitieve omstandigheden, waaronder wij gewerkt hebben, kan ik eerlijk getuigen, dat ik 32 jaar heel gelukkig geleefd heb op Curacao en mijn hart staat nog altijd voor Curacao open. Ik bid nog elke dag voor die vrouwen en kinderen, waarbij ik zo graag gewerkt heb en ik dank God voor de mooie huisvrouwen, die er gegroeid zijn uit die „weeskinderen" van Santa Rosa".

Zo gelukkig als zij op Curacao gewerkt heeft, zo gelukkig en blij is zij in de afgelopen nacht overleden en heeft zij ook de feestelijkheden bijgewoond. Zondagavond, kijkend naar de tv-reportage van het feest, voelde zij zich niet goed worden. Uiteindelijk werd dinsdag besloten, dat zij in het Sint Elisabeth Hospitaal moest worden opgenomen. Haar toestand nam een dergelijke wending dat men gisteravond nog tot een

ZUSTER HYRONIMA

operatie over moest gaan. Tot op het laatste ogenblik is zij bij kennis geweest. Tot vlak voor haar overlijden sprak zij rustig over de dood. Zij vond het fijn om op Curacao te kunnen sterven, maar voegde daar wel aan toe, dat zij toch eigenlijk nog wel graag wat langer had willen blijven leven. Deze wens ging niet in vervulling, maar zij heeft er zich rustig bij neergelegd. In het bijzijn van haar medezusters werd haar vannacht het sacrament van de zieken toegediend. Nog geen uur later kwam een einde aan haar aardse leven.

Haar stoffelijk overschot werd vanmorgen naar Huize Sint Jozef overgebracht en daar opgebaard. Om half vijf zou de uitvaartdienst in de parochiekerk van Santa Rosa beginnen, gevolgd door de beaarding op het parochiele kerkhof.

Beurs van New York

	12/10
Afc Industries Inc.	58 5/8
Air reduction	19 7/8
Allied Chemical	33 1/4
Alum. Co. of America	47 1/8
American Brands	42 1/2
American Can Co.	32 5/8
American Cyanamid Co.	34 1/4
American Electric Power	27 3/4
American Metal Climax	30 1/8
American Motors Inc.	7 5/8
Am. Smelting& Refining	19 3/8
Am. Teleph. & Telegr.	44 7/8
Ampex Corp.	14
Anaconda Company	18 7/8
Armco Steel Corp.	68 3/4
Atlantic Richfield Co.	43 1/2
Bendix Corp.	26 5/8
Bethlehem Steel Corp.	17
Boeing Co.	138
Burroughs Corp.	14 1/8
Canadian PPacific Ry Co.	77
Celanese Corp. of America	51 1/8
Chase Manh. Bank (N.Y.)	63 3/4
Chesapeake & Ohio Ry	31 1/8
Chrysler Corp.	46 1/4
Cities Services Co.	51 1/4
Colgate Palmolive Co.	17 1/4
Colt Industries Inc.	38 1/2
Commonwealth Edison	25 1/4
Consolidated Ed. of NY	33 7/8
Continental Can Co.	29 3/4
Continental Oil	17 1/4
Curtiss Wright Corp. class A	45 3/8
Dart Ind.	72 5/8
DOW Chemical	154
Dupont(e.i.) de Nemours	86 7/8
Eastman Kodak	39 7/8
First National City Bank	71 7/8
Ford Motor Co.	37 3/4
Fruehauf Corp.	32 7/8
General Electric Co.	62 1/8
General Food Corp.	35 5/8
General Motors	83 1/4
General Public Utilities	23 3/8
General Tel. & Electronics	31 5/8
Getty Oil	82
Gilette Co.	41 1/4
Gimbel Brothers Inc.	36
Goodyear Tire & Rubber	32 5/8
Gulf Oil Corp.	27 1/8
Illinois Central Industries	38 1/2
Intern. Business Machine	309 1/4
Intern. Harvester	29 1/2
Intern. Nickel of Canada	28 5/8
Intern. Paper	33 3/4
Intern. Tel. & Tel.	54 7/8
Johns-Manville Corp.	43 1/4
Kennecott Copper Corp	27 1/8
Kraft Co.	42 1/4
Litton Industries Inc.	24 3/8
Lockheed Aircraft	8 7/8

	12/10
Marcor Corp.	31 5/8
Martin Mariette Corp.	19 1/4
May Department Stores Co.	48
McD. Douglas Aircraft	29 3/4
Merck & Co.	. . .
Minnesota,Mining & Mfg	. . .
Mobil Oil Corp.	48 5/8
Monsanto Co.	52 1/8
National Biscuit Co.	31 1/4
National Cash Register	15
Nat. Distillers & Chemical	22 1/2
National Gypsum Co.	40 1/2
National Steel Corp.	28
North Am. Rockwell Corp.	20 1/2
Olin Mathieson Chemical	32
Pacific Gas & Electric	5 3/8
Pennsylvania Central Co.	64 1/4
Pepsico, Inc.	34 1/4
Phelps Dodge	61 3/8
Philip Morris Inc.	30 1/2
Philips Petroleum	72 1/2
Proctor& Gamble	35 1/8
Radio Corp. of America	24 1/2
Republic Steel Corp.	55 3/4
Reynolds Ind.	38 1/4
Royal Dutch Petroleum	32 1/4
Santa Fe Ind.	93 5/8
Sears Roebuck & Co.	46 1/8
Shell Oil Co.	22
Southern Co.	90
Southern Railway	25 1/2
Sperry Rand *& Corp.	55 1/8
Standard Oil of Calif.	67 1/2
Standard Oil Co. of Indiana	70 1/2
Stand. Oil Co. of Nw Jersey	52 5/8
StudebakerWorthington	56 7/8
Sunn Oil	32 1/2
Texaco Inc.	108
Texas Instruments Inc.	17 7/8
Transamerica Corp.	44
Union Carbide Corp.	———
Union Pacific Railroad	19 7/8
Uniroyal	30 3/8
United Aircraft Corp.	12 7/8
Un. Brands Co AMK Corp.	29 3/8
U.S. Steel Corp.	44 1/4
Western Union Telegraph	93 1/8
Westinghouse Electric Corp.	52 1/8
Woolworth (F.W.)	. . .
AMERICAN STOCKS	
Brascand	17 3/8
ADD NEW YORK STOCK	
Amerade	53 1/8
Brit. Am. Oil	27 1/4
Caterpillar	49 1/4
Columbia Gas	35
North Am. Phil. Corp.	24
Westerband	32 1/4
K.L.M.	32 1/2
Twent. Cent. Fox	9 1/8
DOW Jones Index	8888.80

Beurs van Amsterdam

	13/10
7 pct Ned. 66	96.50
AKZO	67.70
Heinekens bel. en beh.	216.70
Heinekens Bier	228.70
Hoogovens	61.00
Philips	33.60
Unilever	109.00
Kon. Olie	128.50
K.L.M.	110.50
K.N.S.M.	101.30
Van Ommeren	251.50
Scheepvaart Unie	64.00
Alg. Bank Ned.	262.00
Nat. Nederlanden	59.00
Ngombezi	85.2
Alb. Heijn	153.00
Amro Bank	57.50
Bergoss	180.00
Van Berkel	188.00
Bols	127.20
Bredero ver. bedr.	302,00
Buehrmann Tetterode	48.00
Bijenkorf Beheer	79.00
Calvé	710.00
Cur. Handelmij	176.00
Elsevier	362.50
Fokker	30.50
V. Gelder	60.20
Gist-Brocades	53,60
v.d. Grinten	156.00
Hagemeijer	118.50
Internatio-Muller	48.10
Kon. Ned. Papier	121.00
Naarden	58.00

	13/10
OGEM	73.50
Pakhoed	83.60
Rijnschelde	166.50
E.M.S.	15.25
Scholten-Honig	51.70
V.M.F.	87.50
Ver. Ned. Uitgeversbed.	102.00
Wereldhaven	99.80
Wessanen	69.00
Ant. Brouwerij	———
Ant. Verf	118.0
Aruba Electra	———
Sur. Brouwerij	———
Converto	783
Goldmines	96.20
IKA bel. mij	151.00
NEFO	60.00
Robeco	224.50
Rolinco	159.40
Utilico	120.70
Alcan Alum.	15.5
Ned. Ant. 6 1/2 '67	88.8
Ned. Ant. 5 '60	81.0
Ned. Ant. 4 1/2 '59	91.00
Ned. Ant. 4 1/2 '62	82.5
Unitas	76.00
Inter Concerns	88.5
Industrie	102.8
Scheepvaart	85.7
Banken	94.0
Handel	94.2
Algemeen	94.8

HEER BOMMEL EN KON GRUW

7241

MARTEN TONDER

7241. — Een ogenblik dachten Tom Poes en heer Bommel, dat het naderende lichtje aan de geheimzinnige Kom Gruwer toebehoorde. Maar dat was een teleurstelling; uit de duisternis trad opnieuw Joris Schoffel te voorschijn. „Overlast en lawaai;" riep hij korzelig uit. „Kunnen jullie iemand niet met rust laten? Wat moet die stomme geroep en gejodel? Het jaagt de vormen weg." „Uw vormen interesseren me niet," sprak heer Ollie koel uit het gat. „Wij zoeken de ernstig zieke Gruwer, zoals u weet. En daar hangt een telefoon, zodat het best mogelijk is, dat hij hier vandaan heeft opgebeld, als u begrijpt wat ik bedoel. Ik wil weten, wat er met hem gebeurd is." Tegen zoveel koppigheid kon Schoffel niet op. „Kon Gruwer is er niet ... nors. „Dat heeft zijn einde gevonden en nu is het weg. Jullie ... met het te spreken." „Hoe vreselijk," fluisterde heer Bo... „Maar wat moet er van de kleintjes worden, nu die stakker er ... „Tsss! Tssss! " siste Joris Schoffel, „Kleintjes! " Hij liep weg ... voorbijgaan achteloos op de vormloze dingen, die bij een d... „Die zakken noemde het kleintjes! " zei hij smalend. „Met ... diepgravend iemand zich niet inlaten. Ik wil er niets mee te m...

RECHTER TIE EN HET BOEDDHISTISCHE BE

16-65

65—16. Mevrouw Wei weigert de kop thee die de Rechter haar laat aanbieden en vervolgt met vaste stem: „Ik was dodelijk verschrikt toen ik die bruut met zijn sikkel door het raam zag binnenklauteren. Daarom begon ik Fan door elkaar te schudden, maar toen hij wakker werd en zich wilde oprichten, stond de indringer al vlak naast hem en hakte Fan met zijn sikkel bijna zijn hele hoofd af. Fan's lichaam viel tegen mij aan en zijn bloed spoot over mijn borst en gezicht. De man beet me toe: „En nou ben jij aan de beurt, verraadster! " Hij boog zich over Fan's lijk heen naar mij toe. Ik wierp me opzij en hoorde op hetzelfde moment een harde slag vlak naast ... Ik verloor het bewustzijn... Toen ik weer bijkwam, lag ik op ... die hobbelend over een weg vol kuilen werd voortgeduwd. ... gedeeltelijk over mij heen, lag het lijk van Fan. Ik begreep dat ... sikkel op de houten bedrand gestuit was en dat het lemmet ... maar geschaafd had. De moordenaar had blijkbaar gedacht dat ... was, omdat ik onder het bloed zat van Fan. Daarom hield ik ... ik had er weinig zin in om levend begraven te worden. Ik mo...

DIAMANTENKONING

PAUL VLAANDEREN

"INSPEKTEUR PICOT ZEI DAT DE VREEMDELING GESIGNALEERD WAS IN CALAIS. ALLE WEGEN EN SCHEPEN WORDEN GECONTROLEERD ZODAT DE VOORTVLUCHTIGE DE STAD NIET KAN VERLATEN"

MOOI, JACQUES, DAT IS GENOEG.

IN VANOIS' HUIS IN LE TOUQUET, DE VOLGENDE MORGEN...

DUS PICOT ZOEKT EEN ENGELSMAN, EH? ZEER INTERESSANT.

MAURICE, LAAT FEODOR DE GROTE WAGEN VOORRIJDEN. IK GA NAAR CALAIS.

21-37

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica varia; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanv. muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanv. muz.; 19.15 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 castañetas; 21.30 progr. con cos ta; 22.15 int. nieuws; 22.20 mangusa di mi luga; 23.20 musical night cab; 23.55 ds Boot (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame street; 17.00 felicitaciones; 17.05 Scooby Doo; 17.26 Shell progr.; 17.50 morning star; 18.19 Shema Israel; 18.30 int. nieuws; 18.46 noticia local di awe; 19.00 Espionage; 20.00 Eco (India en Pakistan); 20.16 the most deadly game; 21.15 wereld- en sportnieuws; 21.31 the Flip Wilson-show; 22.30 boletin 10.30; 22.45 florin riollo (progr. Shon Benchie y Frankie).

***

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden, 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticia Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m.): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica varia; 18.15 hit parade (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 la voz de Sion (progr. di Israel); 20.30 musica int.; 21.00 C.C.A.; 21.15 musicarla (radio ned.); 21.45 musica varia; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy days-progr.; 19.00 sports cu Janchi Tromp; 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 delicados pastos; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 18.45 chapel of the air; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 haven of rest; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame Street; 17.00 Josie and the pussy cats; 17.30 morning star; 18.00 this is the life; 18.30 prot. uitz.; 18. 5 p p. nieu s; 1 .55 ned. nieuws; 19.00 Nos Tera (live); 19.30 run buddy run; 20.00 pan. popular; 20.15 eng. nieuws; 20.30 12 o'clock high; 21.30 gun smoke; 22.30 ultimas noticias; 22.35 suspense heatre.

SHARP

.... hoorbaar beter ....

R.N.W.O. (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok; ned. nieuwsjournaal; op verzoek, sportpraatje; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.36 engels progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 sluiting.

(11730 en 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

VRIJDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muz. tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 prot. ziekenprogr.; 10.45 aanvullende muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 tape-o-theque; 14.30 album musical del continente; 15.00 exitos de ayer (N.A.); 15.30 fiesta en el hogar.

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 bon trabao den compania di bo compañera constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hillman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exitos musical Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. Niki Habibe; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica varia; 12.15 noticia int.; 12.30 musica varia; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticias int. (rip.); 15.15 ritmos del Caribe; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 Country and Western music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 musica instrumental; 13.15 rancheras; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticias local; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habri; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.05 llama a la conciencia; 07.10 noticias español; 07.30 noticias na ingles; 07.50 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.15 letter from Africa; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticia di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 news in english; 12.50 daily bread; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.05 afternoon musical; 14.45 quiet time; 15.00 ultimas noticias; 15.05 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.05 musica di banda; 16.15 e ora adventuroso; 16,30 children's hour.

Vietcong b... helikopters

SAIGON — Vietcong... ders zijn er woensdag ... ongezien de Ameri... namese luchtmachtbasis ... km ten noordoosten ... binnen te dringen, ... helikopters op te blazen ... derd weer te ont... bekendgemaakt ... Amerikaanse opperbevel...

Een woordvoerder ... de op anderhalf milj... guerrillastrijders hebben ... twee jaar geen aanval ... voerd zo dicht bij de ... hoofdstad. Bij de ... grens is een dag eerder ... kaanse Cobrahelikopter ... ten door afweergeschut ... Vietcong.

Uit Saigon werdt ... dat Amerikaanse, Zuid... Zuidkoreaanse troepen ... dinsdag en woensdag ... namese en Vietcong ... hebben gedood. ... Zuidvietnamezen zijn ...

* Rock en roll-zanger ... cent (36) is woensdag ... Los Angeles overleden ... inwendige bloeding. ... een Europese toernee ... teruggekeerd.

SAMBU

PAPIAMENTSE ...

Keintura di wesu — ... zware koorts;

kakalaka blancu — ... albino;

kechi kechi monki — ... soort eedformule;

luna bieuw — oude ... volle maan;

mardugá grandi — ... zeer vroeg;

pisá — zwaar, bij ... geheime kracht;

madam — souteneuse; ...

duna kaarchi — een ... inschrijven als publiek...

tempu di hortu — ... slavernij.

„Elite” blijft hameren op associatie

Wordt Curacao Estado Brion?

WILLEMSTAD. – De Venezolaanse bladen van de Capriles-groep ijven hameren op Venezolaans-ederlands-Antilliaanse pogingen om uraçao (de Antillen) bij Venezuela te lijven. In een fors artikel in het eekblad „Elite” gaat de speciale erslaggever José Suarez Nuñez die dens het bezoek van Caldera op uraçao was, in op verschillende latingen van Antillianen omtrent verhoudingen Antillen–Venezuela. Het artikel onder de kop: Wordt Curaçao Estado Brion”? egint met de mop die op Curaçao ou rondgaan: „Een Venezolaanse journalist vroeg aan dr E. Jonckheer hij Nederlands ambassadeur is, waarop hij ten antwoord zou hebben kregen: nee, ik ben de gouverneur an Estado Brion.”

Deze mop vloeit volgens „Elite” voort uit het feit dat Jonckheer als premier van de Antillen grote invloed heeft gehad, zich altijd een groot riend van Venezuela heeft getoond n nadat hij enkele jaren gevolmachtigd minister in Den Haag was, nu ambassadeur in Caracas is geworden. „Elite” wijst er verder op dat de huidige regering is samengesteld uit e D.P. van Jonckheer en de christen-democratische N.V.P.-U en t er een intensief verkeer is van politici tussen Willemstad en Caracas. Ook de nieuwe Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken, drs N. Schmelzer, is een groot voorstander van de christen-democratische principes en de centrale figuur die het aribische schaakspel beheerst, aldus „Elite”.

Opschudding

Het bericht in „El Mundo” over lijving van Curaçao bij Venezuela, heeft volgens „Elite” meer opschudding verwekt in Venezolase regeringskringen dan op Curaçao. Het blad alt aan dat er in Den Haag en Willemstad in 1970 een protocol is tekend ter wijziging van het Statuut en dat er een verslag van dr oeli van Leeuwen klaar ligt als basis voor een nieuwe politiek-staatkundige toekomst van de Antillen. „Een nd dat een parlementaire commissie opdracht heeft gegeven een studie te maken over welke richting men in de toekomst uit moet, denkt logischerwijs dat de huidige omstandigheden niet realistisch zijn”, aldus „Elite”.

Al worden onderhandelingen tussen Venezuela, Nederland en een bepaalde groep op Curaçao nu ontkend, het is zeker dat deze hebben plaats gevonden temeer daar er nu zowel in Caracas, Den Haag als Willemstad sociaal-christelijke regeringen zitten. „Elite” laat D.P.-partijleider R. Isa zeggen dat hij niet zo'n agressieve houding had verwacht van de Nederlandse parlementaire delegatie die onlangs in Willemstad was. „Als wij realistisch zijn, zien wij in dat Suriname genoeg grondgebied heeft om onafhankelijk te zijn, terwijl totale onafhankelijkheid voor de Antillen fysiek onmogelijk is.”

In officiële kringen te Curaçao heeft men volgens „Elite” de indruk dat Nederland de Antillen willen kwijt raken uit vrees voor kritiek voor het front van de Verenigde Naties, waar men Nederland van kolonialisme zou kunnen beschuldigen. Andere zegslieden wijzen erop dat het voor Nederland te kostbaar wordt een leger van vijfhonderd militairen, een jager en tien vliegtuigen op de Antillen te blijven stationeren.

Racisme

Er zijn volgens „Elite” ook andere problemen: „theoretisch zijn volgens de Nederlandse grondwet alle burgers gelijk, maar in feite leven in Nederland 12.000 (!) Antilliaanse kleurlingen in getto's waar zij geconfronteerd worden met het rassenvraagstuk. Nog erger zou het zijn voor de 40.000 Surinamers die in Nederland wonen. „Elite” wijst erop dat ondanks dit alles Frente-leider Papa Godett heeft verklaard dat hij autonomie wil met behoud van banden met Nederland. Hij zou tegen de „Elite”-verslaggever hebben gezegd: „Holland bluft wanneer het laat weten dat het de banden met de Antillen kwijt wil. Zij willen een kolonialiserend land blijven en voor het oog van de wereld democratisch lijken.”

Ook Stanley Brown wordt aangehaald: „Ik wil alle banden met Nederland verbreken en geen associatie met welk land dan ook, maar een vrije republiek die met elk land betrekkingen kan onderhouden.”

Koehandel

Al deze radicale groeperingen denken volgens „Elite” dat Holland koehandel wil bedrijven met de Antillen in dit geval met Venezuela als partner met het oog op de olie-belangen. Juancho Evertsz (N.V.P.) zou hebben gezegd: „Als de betrekkingen tussen Nederland en de Antillen verbroken worden, zijn de Antillen bereid zich te associëren met Venezuela en met geen enkel ander land op dit halfrond.”

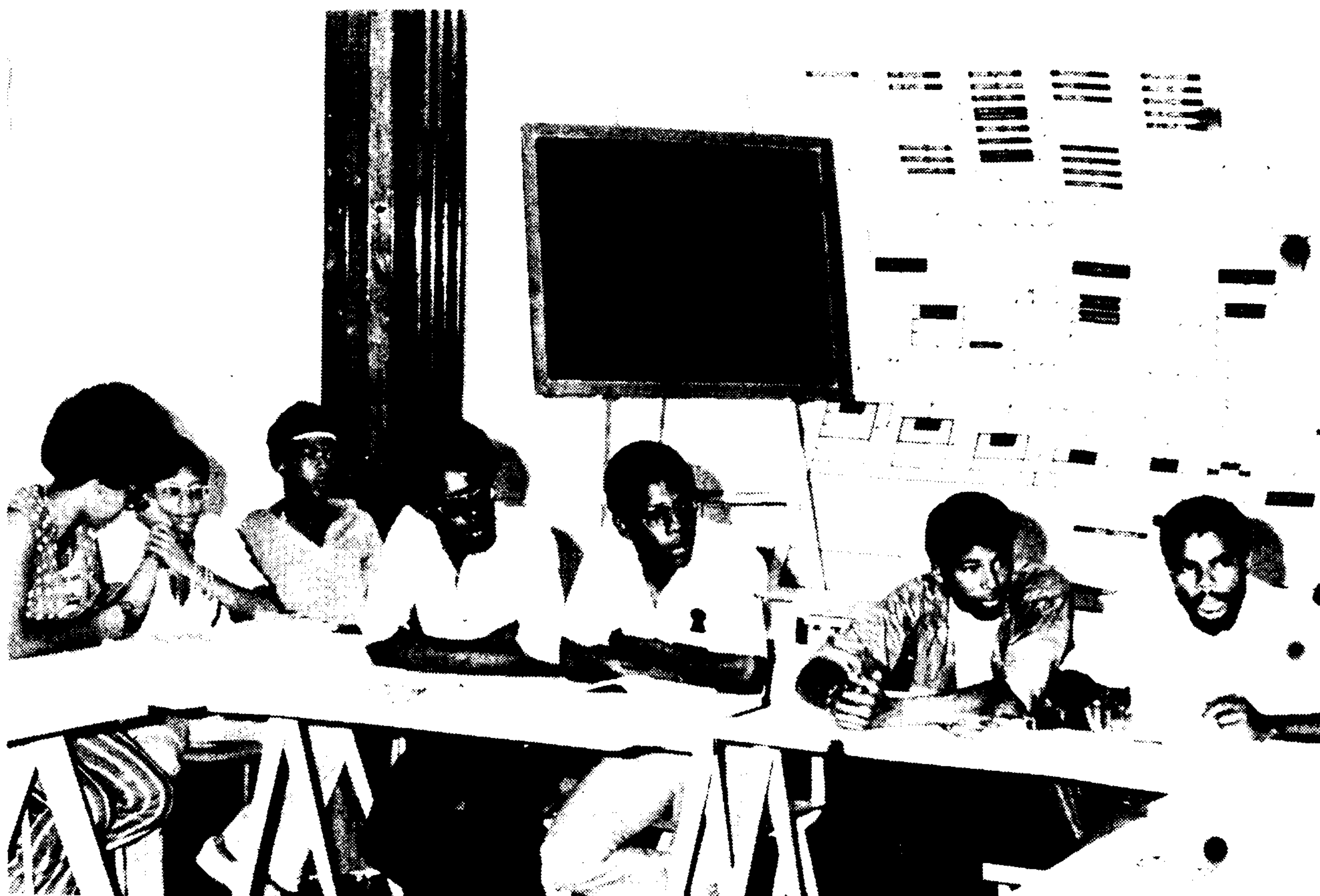
De partijleider van de D.P., R. J. Isa, verklaarde dat men het volk zelf moet laten uitspreken wat men wil. „Het volk moet beslissen over onze status.” Isa die volgens „Elite” een zuster heeft die met een Venezolaan is getrouwd en in Venezuela woont, zou voorts hebben verklaard: „Behalve de sterke economische affiniteit door de raffinaderijen op Curaçao en Aruba, zijn de drie Benedenwindse Eilanden van strategisch belang voor Venezuela en voor de veiligheid van Venezuela wanneer zij in handen zouden vallen van vijanden van Venezuela. Een samenwerking met Venezuela zou kunnen leiden tot een snellere ontwikkeling van de Nederlandse Antillen die dan als brug zouden kunnen fungeren tussen Venezuela en de E.E.G. indien men op de Antillen industrieën vestigt, die Venezolaanse grondstoffen verwerken welke dan geëxporteerd kunnen worden naar de machtige Europese markt met meer dan 400 miljoen inwoners.”

Nabeschouwing

Het blad besluit met de volgende nabeschouwing:

„Volgens de nieuwe olie-wet moet binnen enkele jaren de Venezolaanse olie op Venezolaans grondgebied worden geraffineerd. In welke mate zou deze maatregel de eilanden Curaçao en Aruba kunnen beïnvloeden? Elk jaar reizen naar schatting 33.000 Venezolanen naar Curaçao en Aruba voor het doen van inkopen. Zij importeren voor miljoenen guldens uit de Antillen in Venezuela. Eén van de minst migrerende landen is Venezuela. Op geen enkel moment heeft dit land een imperialistische projectie gekend. De Venezolaanse grootheden die de grenzen van de Andes overschreden om vijf landen te bevrijden, zijn geen conquistadores geweest. Maar nu is het anders. Welke houding moet Venezuela aannemen wanneer een groep op de Antillen zich via een pact of via akkoorden wil aansluiten bij de Venezolaanse republiek?

Curaçao ligt dichter bij Venezuela dan Syrië bij Lybië en toch hebben de Arabieren van laatstgenoemde landen samen een federatie gevormd. **De Antillen werken aan een wijziging van het Statuut en zullen zich tenslotte bij referendum moeten uitspreken over hun toekomstige status. Inmiddels vraagt men zich in Willemstad af welke houding Venezuela zal aannemen, wanneer de meerderheid besluit voor aansluiting bij Venezuela”, tot zover „Elite”.**



De leden van de „Gomez-Plein”-werkgroep die van plan is een (pop) festival in januari te organiseren.

Drie dagen zal de jeugd creatief bezig zijn

Werkgroep Gomez-Plein organiseert festival

WILLEMSTAD – Uit de groep jongeren die elke zaterdagmiddag op het Gomez-plein te vinden is, werd op vijf oktober een werkgroep gevormd, welke als taak op zijn schouders heeft genomen het organiseren van een grandioos (pop)festival. Het ligt in de bedoeling van de werkgroep om dit festival te houden op het eind van de kerstvakantie en wel begin januari 1972. De plaats zal hoogstwaarschijnlijk Brakkeput zijn. Het festival zal drie dagen achter elkaar duren en de toegang is geheel gratis. Er zullen volop activiteiten zijn op die dagen om de jeugd bezig te houden. De grote gedachte die hierachter zit is de goede verstandshouding tussen de jeugd onderling te bewerkstelligen.

Gedurende de festivaldagen zal er constant muziek gebracht worden. Twaalf bands en de discjockeys "Frank Zappa" en Hermanito zullen daarvoor zorgen. Dansgroepen zullen ook optreden; het gaat hier om **dansgroepen in de stijl van Réné and his Freedom Company. Er staan ook discussies op het programma die door de jeugd zelf geleid moeten worden. Andere activiteiten zijn o.a. bromfietsenshows, sport in de vorm van volley een voetbal, zwemmen en creatief werk (tekenen, schilderen etc). Een attractie zal vooral de dans-in zijn. Deze dans-in zal ononderbroken het hele festival lang duren.** Elk uur zal er gelegenheid zijn om te dansen. Tenslotte zal er voor diegenen die eventueel willen overnachten voor slaapgelegenheid gezorgd worden.

De bedoeling van deze dagen is tweeledig: nl de Antilliaase jeugd drie dagen recreatie geven en bewijzen dat de jongeren van het Gomez-Plein geen nietsdoeners zijn en dat ze ook iets kunnen presteren. Het is begrijpelijk dat aan dit festival enorme kosten verbonden zijn, vooral als men het feit bekijkt dat er geen toegangsprijs geheven wordt. Men heeft stromend water nodig, elektriciteit, een huisje om de instrumenten op te bergen, fondsen om goedkoop voedsel te verkopen en vooral de mederwerking van jeugdgroepen o.a. in de vorm van bands die zich geheel belangeloos willen inzetten.

De heer Samander van Pussycat is de eerste die aan de fondsvorming zal meewerken door zijn discoteek beschikbaar te stellen op zaterdagmiddag 10 oktober. **Er zal ten bate van het festival een groot feest in Pussycat gehouden worden, van twee tot zeven. De muziek wordt verzorgd door de Flower Power, Playboys en Episode.**

De stichting gaat niet op winst uit. Het teveel (aan winst) zal indien mogelijk aan het Mgr Verriet geschonken worden, De werkgroep vraagt ook vooral steun van de zijde der handelaren en grote bedrijven. Voor eventuele inlichtingen kan men zich wenden tot de leden van de werkgroep, te weten de dames Sandra Nieuw en C. van Brakel en de heren Stanley Blijd (Bethancourtstr. 49 tel. 49942), Freddy Antersijn (Janthiel 120 tel. 38217) Ludwig Richardson, (Nijmegenstraat 37 tel. 53056) Glenn Chundro (Zwaluwweg 2 tel. 49246), Rudy Palm en Ashley Zimmerman (Nijmegenstraat 3 tel. 53056)

Vergunning restaurant ingetrokken

WILLEMSTAD. – De vergunning van restaurant Formosa aan het dr Da Costa Gomez-plein is met ingang van 1 september door de gezaghebber ingetrokken. Dit in verband met de totale onhygienische toestand waarin vooral de keuken, ook nog na herhaaldelijke waarschuwingen verkeerde. Zo liepen om een voorbeeld te noemen bij de laatste contrôle zeven katten in de keuken, terwijl in een hoek een bak met zand stond, die vol met uitwerpselen lag en ondraaglijk stonk. De gezaghebber deelde desgevraagd mee dat naar aanleiding van gesignaleerde onhygienische toestanden ook verschillende andere restaurants een waarschuwing hebben ontvangen.

Enige tijd geleden werden om dezelfde redenen twee slagerijen op het eiland gesloten, totdat zij betere hygienische voorzorgsmaatregelen zouden treffen. Nu dit inmiddels gebeurd is, zijn beide slagerijen weer geopend. De gezaghebber verklaarde dat men in de toekomst streng op zal gaan treden bij het signaleren van onhygienische toestanden in restaurants en slagerijen. Dit in verband met de volksgezondheid en het algemeen belang. Eventuele klachten kunnen altijd doorgegeven worden aan de Hygienische dienst, telefoon 13300.

Damescomite kinderzegels geinstalleerd

WILLEMSTAD – Woensdag werd ten gouvernementshuize het damescomité Antilliaanse Kinderzegels geïnstalleerd door de echtgenote van de gouverneur, mevrouw Chr. A.M. Leito-Koot, in haar hoedanigheid van beschermvrouwe van de federatie „Antilliaanse Jeugdzorg”. Gelden van de Antilliaanse Kinderzegels komen ten goede aan de Federatie „Antilliaanse Jeugdzorg”.

Nu ook EVD opgeheven

WILLEMSTAD – Om redenen van Efficiency is per 15 oktober de Eilands Voorlichtings Dienst (EVD) van Curacao opgeheven.

Voortaan zal de afdeling Algemene en Juridische Zaken (AZJ) met dr. W. van Leeuwen aan het hoofd, met de voorlichting van het eiland worden belast. Het personeel van de EVD is naar AJZ overgeplaatst met uitzondering van de fotograaf die naar het Toeristenbureau is gegaan. Zoals bekend is onlangs ook de AVD op Aruba opgeheven.

Kransen bij Bolivar

WILLEMSTAD – Bij het beeld van Bolivar vóór Sociedad Bolivariana liggen sinds maandag 27 september een aantal kransen. De fleur en de geur daarvan zijn inmiddels al lang verdwenen en in het tegendeel daarvan veranderd. Tijdens de Brion-plechtigheden op genoemde datum werd er van de kant van de Venezolaanse pers kritiek geleverd op de situatie op het plein bij genoemd beeld. Zei een voorbijganger vanmorgen:: „Als die vergane kransen niet gauw opgeruimd worden, komen er nog meer moeilijkheden met Venezuela.”

WILLEMSTAD – In Theater Westend geeft de vakbond voor Curacaose artiesten ASSA op zondag 31 oktober een show-middag. Deze begint om half drie en duurt tot zes uur. Onder meer zullen beatbands optreden, combo's, en conhunto's evenals rumba-danseressen. De heer Willy Haize, oprichter van de ASSA en voorzitter van de UMUC zal eveneens op de planken komen in een fakir-nummer.

„Studio” brengt toneelstuk „De fysici”

WILLEMSTAD. – De Curacaose Comedie en de Toneelvereniging Emmastad gaan op 4 en 5 november het toneelstuk „De fysici” van Dürrenmatt voor het voetlicht brengen. Onder de naam „Studio” werken de twee Nederlandstalige toneelgroepen samen aan de voorbereiding van dit stuk en het ligt in de bedoeling dat de samenwerking zal leiden tot een permanente eenheid.

De regie van het stuk is in handen van de Brit Chris Hart, sinds ongeveer twee jaar woonachtig op Curacao. Voordien woonde hij een aantal jaren in Caracas waar hij als acteur en regisseur werkte met de Caracas Theatre Club. Het stuk „De fysici” speelt zich af in een inrichting voor geestezieken waarin drie fysici (natuurkundigen) zitten opgesloten. De schrijver Friedrich Dürrenmatt is een in 1921 geboren Zwitser die in 1956 wereldberoemd werd met zijn stuk „Bezoek van een oude dame”. „De fysici” dateert uit het jaar 1962. Dürrenmatt schrijft uitsluitend zogenaamde black comedies, door sommigen hemelhoog geprezen door anderen gezien als iemand die slechts choqueren wil. Ontegenzeggelijk is hij een van de belangrijkste figuren van de hedendaagse toneellitteratuur. „De fysici” wordt zoals gezegd opgevoerd op 4 en 5 november in theater Centro Pro Arte.

Rivaal met mes toegetakeld

Officier eist negen maanden tegen jaloerse concubinaris

WILLEMSTAD. – Argwanend was beklaagde B. op 16 augustus in de kofferruimte van de auto van zijn concubine gekropen. Zij had hem verteld dat zij bij haar vriendinnen op bezoek ging en beklaagde wilde met eigen ogen zien of dat inderdaad waar was. Toen bleek dat zijn kwade vermoedens juist waren en dat zij met een man op stap ging werd deze man door beklaagde met een mes gestoken. De officier van justitie eistte gisteren bij het gerecht in eerste aanleg hiervoor een gevangenisstraf van negen maanden.

Toen beklaagde zich op de bewuste dag achter in de kofferruimte verscholen had merkte hij al gauw dat zijn concubine geen vriendinnen op ging zoeken maar wel een man in de auto meenam. Hij hoorde een mannenstem maar hield zich koest totdat hij op een gegeven moment besloot even het kofferdeksel op te lichten om te kijken waar ze heen reden. De auto was toen achter hotel Bianca op Hato aangekomen. Het kofferdeksel dat inmiddels helemaal was opengevlogen bracht de concubine ertoe de auto te stoppen en eruit te stappen om het deksel weer te sluiten.

Op dat moment vloog haar concubinaris uit de kofferruimte met de vraag of dit nu haar vriendinnen waren, waarna hij haar een vuistslag in het gezicht toediende. De haar begeleidende man S. was volgens zijn eigen verklaring weggelopen toen hij zag wat er gebeurde. Beklaagde zelf ontkende gisteren ten stelligste dat de man weggelopen was. Hij vertelde dat S. juist was blijven staan en op hem was komen toelopen waarbij hij met de hand een beweging naar zijn broekzaak maakte. Aangezien S. beklaagde al eens met de dood zou hebben bedreigd toen deze hem had aangemaand zijn vrouw met rust te laten vermoedde hij meteen dat S. een wapen of iets dergelijks uit zijn zak wilde halen. Hij trok daarom zelf zijn mes en ging S. te lijf. Nadat hij twee messteken had toegediend ontstond tussen de twee een worstelgevecht waarbij S. tenslotte zijn tegenstander smeekte hem niet te doden. Deze stond toen op en verwijderde zich.

Geen opzet

Hoewel beklaagde voor de politie verklaard had dat hij de opzet had S. te verwonden zei hij gisteren voor de rechter dat dit niet het geval was geweest maar dat hij had toegestoken uit angst dat de ander hem aan zou vallen. Beklaagde bleek reeds tweemaal eerder met de justitie in aanraking te zijn geweest voor mishandeling en voor bedreiging met mishandeling. Volgens het doktersraport had zijn laatste slachtoffer S. behalve een shock, twee messteken opgelopen. Een op de rug van vier cm diep waarbij het mes door de rechternier heen was gegaan en een tweede snee van minder ernstige aarde in de buikwand. Op een vraag van de rechter verklaarde beklaagde gisteren nog steeds van zijn vrouw te houden maar beloofde haar toch niet meer lastig te zullen vallen.

Machismo

De officier van justitie achtte opzet tot zware mishandeling aanwezig, dit hoewel beklaagde gisteren ontkende dat er van opzet sprake was geweest. „Wanneer men iemand met kracht in het bovenlijf steekt moet men er rekening mee houden dat er ernstige gevolgen kunnen plaatsvinden, aldus de officier die nog opmerkte dat het in dit geval niet veel had gescheeld of het slachtoffer was overleden. Hij ging verder ook nog even in op het feit dat het klaarblijkelijk voor een Antilliaanse man bijzonder moeilijk te verteren was dat zijn concubine relaties aanknoopt met een ander.

„Dit is te wijten aan het zogenaamde „machismo” van de Antilliaanse man die zelf alles wèl mag”, aldus de officier. Hij benadrukte tenslotte dat niets in de richting wees dat S. inderdaad van plan was geweest een wapen te voorschijn te halen. Bij het vaststellen van zijn eis hield de officier ondermeer rekening met het feit dat beklaagde een groot aantal kinderen moet onderhouden. De eis luidde negen maanden gevangenisstraf waarvan drie voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar.

Uitbarsting

De raadsman van beklaagde de heer Kop Jansen begon zijn pleidooi met de vaststelling dat men hier weer te maken had met een geval waarin opgekropte jaloezie tot uitbarsting was gekomen. „Na zestien jaar goed voor zijn vrouw te zijn geweest en haar zelfs een auto te hebben gekocht is beklaagde nu als een stuk vuil aan de kant gezet”, aldus de raadsman die er ook van was overtuigd dat woede en angst om voorrang streden toen beklaagde S. aanviel. Hij achtte opzet niet aanwezig. „Beklaagde was door omstandigheden buiten zijn wil tot het uiterste gebracht”, aldus de raadsman die tenslotte om uiterste clementie vroeg. Uitspraak in deze zaak is over veertien dagen.

Toeristenfilm van Raymundo Debrot

WILLEMSTAD – Binnenkort zal men op Curacao een in kleuren door mr. Raymundo Debrot vervaardigde kleurenfilm over de ABC eilanden kunnen zien. De film, met een duur van ongeveer een half uur, moet beschouwd worden als een stuk toeristenpromotionwerk van de heer Debrot, wiens filmwerk reeds eerder op de Nederlandse Antillen te zien is geweest. Da artoe uitgenodigd, had den gevolmachtigde minister S.G.M. Rozendal en mr. H.L. Braam, hoofd voorlichting van het kabinet, zich naar Hilversum begeven om in de studio van Radio Nederland Wereldomroep de film gade te slaan.

De film zal binnenkort in het televisieprogramma van de Wereldomroep dat voor zowel TeleCuracao als TeleAruba regelmatig vertoond wordt, te zien zijn. Op verzoek van de directie van de Wereldomroep zal minister Rozendal de film in het Papiamento inleiden.

Tijdens het bezoek aan Radio Nederland Wereldomroep werd de Gevolmachtigde minister ook een uiteenzetting gegeven over de ontwikkeling van het bedrijf van de omroep op Bonaire. Het bezoek werd besloten met een lunch, die door de directie aan de minister werd aangeboden.

MADRID – Spanje zal aan Zuid-Afrika korvetten gaan leveren voor de duikbootbestrijding, zo is uit goedingelichte bron in Madrid vernomen. Er zijn op het ogenblik onderhandelingen gaande over een contract. Het is niet bekend hoeveel korvetten Zuid-Afrika wil bestellen, aldus deze zegslieden. De schepen zullen worden gebouwd op scheepswerven van het staatsbedrijf „bazen”.

Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD – Van de heden gehouden trekking van de Landsloterij zijn de hoofdprijzen gevallen op de volgende nummers:

No. 16357 f. 20.000; No. 9379 f. 10.000; No. 1425 f. 5.000. Prijzen van f. 500,—: 4991; 6387; 8670; 9955; 13760; 14465; 15422; 15521; 16636; 17462.

Prijzen van f. 250,—: 2643; 8255; 8318; 13773; 14143; 14212; 17032; 20169; 20244; 20728.

Keizerlijk feest in Perzie begonnen

PERSEPOLIS — Met een kranslegging bij het graf van Cyrus de grote, die 25 eeuwen geleden het Perzische keizerrijk stichtte, heeft Sjah Mohammed Reza Pahlevi, dinsdagmorgen de feestelijkheden ingeluid ter gelegenheid van het 2500-jarig bestaan van zijn land.

De sjah was voor deze plechtigheid samen met keizerin Farah en kroonprins Reza per helicopter naar Persepolis gevlogen. Nabij deze oude stad in het zuiden van Perzie ligt, 140 km ten noorden van Shiraz, Pasargadae waar zich het graf van Cyrus de grote bevindt. De sjah, gekleed in het uniform van opperbevelhebber van de keizerlijke strijdkrachten, werd in Pasargadae met 101 kanonschoten verwelkomd.

Na een lunch in de koninklijke tent in Persepolis zal het keizerlijke paar naar Shiraz vertrekken om in het Eram-park een tuinfeest bij te wonen.

"N.V: ARUVEN."

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

Notice is hereby given that the Annual General Meeting of Shareholders of N.V. Aruven will be held at the Aruba Sheraton Hotel on Friday, October 22nd, 1971 at 8.00 p.m.

AGENDA:

1. Opening
2. Verification of Certificates of deposit/admission orders
3. Minutes of the previous meeting
4. General Report of the Executive Board for the year 1970
5. Balance Sheet as per December 31, 1970 and the Profit & Loss Statement for the year ended December 31, 1970
6. Recommendation of the Board of Directors
7. Questions before closure of meeting.

In accordance with the Articles of Association (Article 26) the documents under items 4, 5 and 6 are available for inspection by the Shareholders at the office of N.V. Aruven, located in the ARUBA COMMERCIAL BUILDING — Second Floor, Wilhelminastraat 40.

In accordance with the Articles of Association (Article 22) HOLDERS of BEARER Shares wishing to exercise their rights at this meeting must deposit their shares (or present a letter of a Bank certifying that their shares are deposited with The Bank) at the office mentioned above at the latest on Thursday, October 21st, 1971 at 4.00 p.m. against which a Certificate of deposit will be issued.

The letter from the Bank must indicate the number of shares, the Series of the shares and contain a statement that the subject shares cannot be disposed of before the date of the above mentioned meeting.

The certificates of Deposit will serve as admission orders to this meeting.

Oranjestad
October 14, 1971

G.G.A. Noel
President-Director

Where to go ....where to dine .... and where to entertain yo[u]

AGENDA ARUBA

[...]TOOR AMIGOE DI ARUBA – [NAS]SAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; KANTOORUREN, TEL.: 1639 -

[De]ze nummers van de Amigoe zijn op [Aru]ba dagelijks verkrijgbaar bij het kan[toor] van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts [in O]ranjestad bij refresquería van Sepp [...]r, La Fama en La Popular, Winkels [...]hop op de Beatrixluchthaven; Edwins [Driv]e-In te Savaneta; Nicolas Store - San [Nico]las; De Wit Store in Dividivi, Man[cho]o, Sheraton-hotel en Aruba Carib[bean]-hotel en Holiday Inn Drugstore.

[BIO]SCOPEN
[OR]ANJESTAD: De Veer: 20.30 The [...]valley (AL). Rialto: 20.00 The Forbin[...]ct (14 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 [...]nice girl like me (14 jr). SAN [NIC]OLAS: Principal: 20.30 Lovers and [othe]r strangers (14 jr).
[...]GELE KRUIS:
[D]AKOTA EN ORANJESTAD: zr Fran[...] NOORD EN ORANJESTAD: zr [...]itas; SANTA CRUZ EN PARADE[RA]: zr Ludovic; SAVANETA EN BRA[SIL]: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr [Ludo]vic; SAN PEDRO-HOSPITAAL, [...]: 2200.
[APOTE]KA'S:
[OR]ANJESTAD: Oduber, TEL.: 1780; [SAN] NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.
[WIJK]GEBOUWEN:
[OR]ANJESTAD, TEL.: 3168; SAN NI[COL]AS, TEL.: 5906; SANTA CRUZ, [...]: 8288.
[DIV]ERSEN
[...]GLECLUB: 20.00 schaakcompetitie.
[SPO]RT
[VO]ETBAL: 20.00 Estrella vs Bubali - [...]dkl. - Stadion.
[DA]MESVOETBAL: 19.30 aanvang com[...]e - L.S.P. WEDSTR.: Cardinales vs [...]s Furniture Store.

VRIJDAG

[DIV]ERSEN
[BI]BLIOBUS: 08.30-13.30 te Savaneta.
[KU]RSUS: n.m. beeldende expressie [...]eerlingen vanaf twa[a]lf jaar) - C.C.A.
[Y.]M.C.A.: 17.50-19.00 rolschaatsen [...]ens) - clubgebouw.
[T]ENTOONSTELLINGSCOMMISSIE [...]A.: 14.00-17.00 gelegenheid om gratis [...]tijdschriften te lezen.
[LU]CHTPOSTSLUITING: 15.00 voor [Euro]pa en New York - postkantoor; 15.30 [voor] Europa en New York - hulppostkan[toor] Beatrixluchthaven. (Sluiting van aan[getek]ende stukken één uur vóór postslui[ting].)
[...]NNIE FRANCISCLUB: 19.00 heilige [mis] t.g.v. negenjarig bestaan, daarna [rece]ptie - clubgebouw. MUZ.: The Flower [...]r (kroning miss C.F.T. 1971/1972).

[Id]een beloond [La]go-werknemers

[SE]ROE COLORADO. – In het [...]n your idea"-programma van [...] werden aan dertien werknemers [een] totaal van 4690 gulden voor [hun]e ideeën als beloning uitgekeerd. [Dit] geschiedde tijdens een directie[bije]nkomst in Holiday Inn Aruba. [De] hoogste beloning was voor de [...] Dominico Henriquez die eerder [...]s 150 gulden ontving en nu nog een extra uitkering van duizend [...]n. De andere winnaars waren: [...]t D. Arends 645 gulden. Felix [...]ndo vierhonderd, John G. Ri[char]dson 395, Peter J. Nisbet 375, [...]o Maduro 359, Basilio Geerman [...] Crispiano Rasmijn 264, Herman [...]pe 245, Samuel Pantophlet 210, [...] F. Williams 141, George Brown [...]en Robert van Balen honderd [...]n.

[Na] een kort welkomstwoord van [C.Y.]I.-voorzitter B. S. Whitney sprak [...]president Leroy Johnson woor[den] van waardering tot de winnaars [en h]un supervisors. C.Y.I.-secretaris [...]rt Eman riep daarna de namen [van] de winnaars af die vervolgens hun [che]que van de heer Johnson in [ontv]angst mochten nemen.

AMERICA LATINA

[LI]MA – Zeker vier mensen hebben [het] leven verloren en twaalf worden [verm]ist na een ontploffing op een [Ame]rikaans booreiland voor de [noor]dkust van Peru. Het eiland, [eige]ndom van de Tenneco Oil Cy, [wer]d zwaar beschadigd. De ontplof[fing] deed zich voor toen een schip [met] voorraden en aflosbemanning [bij] het booreiland meerde. Er [bev]onden zich 54 mensen aan boord [van h]et schip en op het eiland.

BUENOS AIRES. – De Argentijn[se] president, Lanusse, is woensdag uit [Bue]nos Aires vertrokken voor een [bez]oek van vijf dagen aan Peru en [Chi]li. Kennelijk vertrouwt hij, dat de [ma]atregelen die hij nam tegen rechtse [dis]sidenten die vorige week in op[sta]nd kwamen, afdoende zijn om zijn [pos]itie niet in gevaar te brengen. De [stafc]hef van de luchtmacht, brigade[gen]eraal Rey, zal hem tijdens zijn [afw]ezigheid vervangen.

Het is het eerste bezoek, aan het [bu]itenland van Lanusse sedert hij in [ma]art bij een onbloedige „paleisrevo[luti]e" de macht aan zich trok.

ONGEEVENAARD IN JERSEY-ORGANISATIE

Veiligheidsrecord Lago onderhoudspersoneel

SEROE COLORADO – Gedurende een bijeenkomst in de Reparatie werkplaats sprak Lago's president-direkteur R.L. Trusty tot een groep werknemers van de Mechanical afdeling. Dit gebeurde bij gelegenheid van de eerste aanbieding van speciale veiligheidsprijzen, in de vorm van transistorradios, uitgereikt aan de werknemers van de onderafdeling Maintenance & Construction (Nieuwbouw en Onderhoud) als blijk van waardering voor hun prestatie van meer dan 2 1/2 miljoen manuren zonder een ongeval, dat arbeidsongeschiktheid ten gevolge had. Deze prestatie brak het wereldrecord in de gehele Jersey-organisatie. De geschenken werden overhandigd door president-direkteur Trusty en de direkteur K.L. Weill van de afdeling Mechanical.

Bij zijn toespraak tot degenen die zich zo uitmuntend hebben gedragen op het terrein van veiligheid in de arbeid, zei de heer Trusty: „Het is met bijzondere grote trots dat ik vandaag dit aandenken kan uitreiken aan een groep werknemers, die ieder afzonderlijk een uitmuntend record hebben gevestigd. Lago is een van de veiligste raffinaderijen ter wereld, en dit wordt bewezen door Uw prestatie waaraan wij vandaag hulde brengen. Doordat U zich voor meer dan 2 1/2 jaren bewust was van de noodzaak van veiligheid op het werk, hebt U vandaag een mijlpaal bereikt van 2,6 miljoen manuren. Dit is inderdaad een uitzonderlijke prestatie. Nu wij een record hebben gevestigd, moeten wij ons niet laten verleiden tot een verslappen van onze inspanning. Wij behoren ons besef op te voeren van veiligheid in de arbeid, zodat wij onze reputatie kunnen handhaven als 's werelds veiligste raffinaderij."

Namens de groep direktieleden van de Lago feliciteerde de heer Trusty alle personeelsleden van de onderafdeling Nieuwbouw en Onderhoud bij het bereiken van deze mijlpaal in de geschiedenis van de veiligheid. De eerste die zijn aandenken in ontvangst mocht nemen was Goy L. Frank, Planner bij Instrument/Electrical die een gaaf record heeft van 38 jaren zonder enig ongeval, het hoogste in de M&C. De volgende werknemers, behorende tot de eerste groep die op genoemde datum werd gehuldigd als voortrekkers in veilig werken met 28 opeenvolgende jaren of meer zonder verwondingen op het werk waren:

V. Briezen-36jr; P.J.M. v/d Biezen-36jr; V.C. Figaroa-34 jr; S.A. Pantophlet-33 jr; L. Werleman-30 jr; G.A. Henriquez-29 jr; S. Stamper-28 jr; A. Dijkhoff-28 jr; H. Seraus-28 jr; A.F. Chirino-28 jM. Vrolijk-28 jr; B. Erasmus-28 jr; J. d/l C. Kock-28 jr; J. Nogera-28 jr.

Andere M & C werknemers ontvingen deze week hun aandenken. Bij zijn historisch overzicht van indrukwekkende prestatie in veiligheid binnen zijn divisie, kan de heer Carroll meedelen: „De werkelijke betekenis van deze presatie kunnen wij slechts op prijs stellen als wij eens kijken naar het soort werk, dat deze werklieden hebben verricht in een tijdsruimte van grote bouwwerken, en uitgebreide revisiewerkzaamheden van de raffinage-eenheden aan bijna elke eenheid op de fabriek.

Behalve dit alles deden zij hun normale routinewerk. Wanneer wij met dit alles rekening houden, kunnen wij volmondig zeggen dat hier een prima werkstuk is geleverd."

De prestatie van de afdeling Mechanical door het breken van alle records begon aan belangrijkheid te winnen, toen op 11 maart van dit jaar men twee jaren had gearbeid zonder een enkel ongeval dat arbeidsongeschiktheid ten gevolge had. In april volbrachten deze werknemers twee miljoen manuren, terwijl in mei het wereldrecord van Jersey werd gebroken met 2,2 miljoen manuren, welk record werd gevestigd door de werknemers in de afdeling Nieuwbouw en Onderhoud van de Baton Rouge raffinaderij. In september passeerde deze groep de 2,5 manuren mijlpaal, en vestigde een nieuw wereldrecord van de Jersey organisatie.

SAN NICOLAS – In de Mechanical Shops overhandigt de president-direkteur van Lago, R.L. Trusty, een transistorradio als geschenk voor bijzondere veiligheidsprestatie aan Goy L. Frank, die de beste veiligheidsprestatie op zijn naam heeft in de Maintenance & Construction Division van de afdeling Mechanical met zijn 38 achtereenvolgende jaren zonder enig ongeval dat arbeidsongeschiktheid ten gevolge had.

ORANJESTAD. – In het Cultureel centrum Aruba (CCA) treedt Grupo folklorico Madereinse zondag tot tweemaal toe op. Deze van Curacao komende groep brengt met muziek en dans een stukje folklore van Madeira en dit is tot heden toe zo in de smaak gevallen, dat men op Curacao tot elfmaal toe is opgetreden in Centro pro arte, maar ook tweemaal voor Tele-Curacao. Ook in Caracas heeft men de aandacht op zich gevestigd. De opvoeringen op Aruba beginnen om half vier 's middags en acht uur 's avonds.

Arsenal-dames goed op dreef in Venezuela

ORANJESTAD. – Het Arubaanse voetbalteam Arsenal keerde gisteren van haar reis naar Venezuela op Aruba terug. De dames reisden onder leiding van Isha Geerman en trainer Lupe Geerman, terwijl de heer Basilio Wester als leider van de ploeg optrad. Er werden drie wedstrijden gespeeld, welke alle met klinkende cijfers werden gewonnen. De Arubaanse dames scoorden in deze wedstrijden achttien maal, terwijl de tegenpartij geen enkele maal kans zag de Arubaanse keepster te passeren.

De uitslagen waren als volgt: tegen Carinco: 8–0; tegen Carmela Urdaneta: 7–0 en tegen de kampioene van Maracaibo, Hypódromo Maracaibo: 3–0.

SAN NICOLAS. – De jaarlijkse bakwedstrijd van de Y.M.C.A. onder leiding van mej. Patricia Bowers werd gewonnen door mevr. Martha Boasman, terwijl Holiday Inn Aruba het blauwe lint ontving voor de originelste taart. De opbrengst van deze geslaagde bakdag gaat naar het werk van de Y.M.C.A.

Foto-expo Cameraclub

ORANJESTAD. – Zaterdag gaat de fototentoonstelling van de Aruba Cameraclub van start. Het streven is deze gebeurtenis om de twee jaar te doen plaats vinden. Er is veel werk verzet door de leden. Dat dit met het nodige enthousiasme en doorzettingsvermogen gedaan is, wordt de bezoeker van de tentoonstelling wel spoedig duidelijk, wanneer men de ongeveer honderd op groot formaat afgedrukte foto's in ogenschouw neemt. Een groot aantal foto's is opgeplakt op karton en hardboard en uitermate geschikt als wandversiering. De mogelijkheid is aanwezig dat bezoekers foto's kunnen aanschaffen. De tentoonstelling duurt van zaterdag 16 oktober tot en met zondag 24 oktober en is dagelijks geopend van zes tot tien uur. De Cameraclub kan nog nieuwe leden gebruiken, aldus een communiqu´e van de Cameraclub

Fel protest afgestudeerden Soc-academie tegen benoeming van De Kort

ORANJESTAD. – De maatschappelijke werkers op Aruba met diploma sociale academie hebben een telegram aan het Arubaanse bestuurscollege gezonden, waarin zij met klem protesteren tegen de benoeming van het hoofd van de Voorlichtingsdienst, de heer Efraim de Kort tot maatschappelijk werker eerste klasse. Het telegram luidt als volgt: „Aan het bestuurscollege van eilandgebied Aruba. Protesteren met klem tegen benoeming van E. de Kort tot maatschappelijk werker eerste klasse met alle periodieke verhogingen. U doet hierdoor enorme afbreuk aan ons beroep en voelen ons dan ook in onze beroepseer aangetast daar deze benoeming helemaal in strijd is met onze beroepscode en beroepsethiek." Was getekend: de maatschappelijke werkers op Aruba met diploma sociale academie.

ORANJESTAD – In de showroom van de Aruba Trading aan de Weststraat werd de afgelopen dagen door mejuffrouw Winnie Berry, speciale consulent voor Sunbeam-producten een demonstratie gegeven, waarbij de Sunbeam-mixmasters in het middelpunt stonden. Voor deze demonstratie bestond grote belangstelling. Ook voor TeleAruba vertelde mejuffrouw Berry het een en ander over haar werk. (i.m.)

Jubileumboek VBZ aan Onze Vloot aangeboden

ORANJESTAD. – Een delegatie van het bestuur van de Vereniging voor belangen-behartiging van schepelingen bij de zeemacht (V.B.Z.), afdeling Aruba, bestaande uit korporaal der mariniers F. van der Voort en marinier L. D. Lammerzee heeft gistermiddag aan de voorzitter van de Koninklijke Nederlandse Vereniging Onze Vloot, afdeling Aruba, de heer Jos A. van der Schoot, het boek „Spreekpunt 1971" overhandigd. Dit goed verzorgde boekwerk werd uitgegeven ter gelegenheid van het zilveren jubileum van de V.B.Z. en bevat de geschiedenis van de afgelopen kwart eeuw.

De staatssecretaris van Defensie, A. van Es, schreef in het voorwoord van dit boek onder meer: „In de tijd dat de V.B.Z. bestaat is er een wederzijds begrip en waardering gegroeid tussen haar en de marine-leiding, hetgeen ongekend was in de tijd toen er meer belangenverenigingen waren. Dit wil niet zeggen dat de leden van het Georganiseerd Overleg het altijd met elkaar eens zijn. Een gezond debat, de botsing van meningen, het afwegen van soms tegengestelde belangen, kan alleen maar bijdragen aan het tot stand komen van een goede beslissing. Daarbij is het een verheugende ontwikkeling dat het bestuur van de V.B.Z. steeds meer gevraagd wordt de marineleiding te adviseren."

De delegatie van de V.B.Z. deelde de voorzitter van Onze Vloot mee dat dit boekwerk aan Onze Vloot werd overhandigd, mede gezien de grote belangstelling die steeds in het wel en wee van de marine wordt getoond. Begin volgende maand komt de voorzitter van het hoofdbestuur van de V.B.Z. uit Nederland, majbott. C. Koorn, voor besprekingen naar Aruba. Onder meer zal de salariskwestie worden besproken.

E. Hilgers luchtpistool-kampioen

ORANJESTAD. – Afgelopen zondag werden de kampioenschappen op luchtdrukwapens voor 1971 voortgezet met het wapen luchtpistool. De luchtwapens, met name luchtgeweer en luchtpistool mogen zich verheugen in een groeiende belangstelling bij de schutters op Aruba. En terecht, want de fundamentele **schiettechniek wordt met deze wapens eigen gemaakt waardoor het schieten met vuurwapens op hoger peil zal komen. Ook de jeugd wordt vertrouwd gemaakt met het veilig omgaan met deze luchtwapens. Zo zag men bij de kandidaten voor het kampioenschap luchtpistool twee juniorschutters, te weten Elias Berkley, die een eervolle vijfde plaats met 482 punten achter zijn vader Piet Berkley** Sr. bezette, en Piet Berkley Jr. die met 348 punten een goede score schoot. Aan de top ging de strijd tussen Hilgers Sr en Hilgers Jr. De eerste wist een kleine puntenvoorsprong op te bouwen, die tot en met de vierde serie stand hield. In de vijfde serie ontstond een inzinking van slechts tachtig punten. E. Hilgers schoot juist een zeer sterke serie van 92 en dat besliste de strijd.

Sergeant Schrader schoot met een geleend pistool en hield de koplopers goed bij, maar een zwakke eerste en derde serie waren hem noodlottig. Ab Noach, ook een van de Arubaanse topschutters op luchtpistool, vergistte zich in de toegestane tijd. Hij meende in tijdnood te zijn en bedierf door haastig schieten zijn kansen. De einduitslag: 1. E. Hilgers: 520, luchtpistoolkampioen 1971; 2. dr. Hilgers: 511; 3. C. Schrader: 502; P. Berkley Sr.: 489; 4. E. Berkley: 482; 5. A. Noach: 416; 6. P. Berkley Jr.: 348.

Tivoli-kegeltoernooi

ORANJESTAD. – Met veel enthousiasme werd gisteravond in de Aruba Tivoliclub het gouden kegeltoernooi voortgezet. Ditmaal behaalde Bon Bin'i een 3–0 overwinning op Hi-Fi. In de eerste set met 99 verschil, in de tweede met 82 en derde met 119. Bij Bon Bini werden de hoogste scores gemaakt door Walter Arends met 191 en Corrie Hart met 161; bij Hi-Fi waren dit Nuhad Mansur met 132 en Ditchi Arends. Hedenavond wordt de strijd voortgezet met de ontmoeting Pepsi Cola tegen 100 Pipers.

INGEZONDEN

„Zaken doen"

In de Amigoe di Aruba d.d. 11 oktober wordt onder een misleidende kop een artikel aangehaald van enkele leden van de V.L.A., die daarin geïdentificeerd worden met de gehele V.L.A. Te uwer informatie stellen wij hier, dat het blad „Vorm" openstaat voor persoonlijke meningen, die op grond van het feit, dat ze opgenomen zijn nog niet de mening vormen van de gehele V.L.A., noch van de redactie, noch van het Hoofdbestuur. Het is misleidend de kop „Zaken doen" te veranderen in „Coruba moet regels fatsoen respecteren". De redactie van de Amigoe di Aruba moet toch weten, dat menig lezer alleen koppen leest... Hierdoor wordt de algemene strekking tendentieus, hetgeen niet in overeenstemming is met de afspraak, dat het bewuste artikel alleen letterlijk overgenomen mocht worden. Hiertegen protesteren:

Hoofdbestuur V.L.A.
Redactie „Vorm"
en de heren H. Helsen en I. van Kraay.

NASCHRIFT: de redactie houdt zich ten allen tijde het recht voor koppen te veranderen, artikelen in te korten enz. Indien de ondertekenaars van dit ingezonden stuk wel goedvinden dat in het artikel letterlijk wordt geschreven over „regels van het fatsoenlijk zaken doen" maar dit niet in de kop durven schrijven en zich beperken tot de nietszeggende kop „zaken doen" dan moeten zij dat zelf weten. De Amigoe durft wel man en paard te noemen. red.

ORANJESTAD. – In het kegeltoernooi van de Caribeclub behaalde Richmond een 3–1 overwinning op Aruba Hardware. Voor Aruba Hardware maakte bij de heren Ebby Arends met 160 de hoogste score en bij de dames Farida Mansur met evenveel punten. Bij Richmond behaalde Ronny de Cuba 179 punten en Joan G. Fregeria 144 punten.

Ant. tennis-kampioenschap

ORANJESTAD. — In het komende weekeinde worden door de Aruba Lawntennis Bond de Antilliaanse tenniskampioenschappen georganiseerd waaraan spelers van Aruba en Curaçaó zullen deelnemen. De wedstrijden worden op de banen van het Aruba Caribbean-hotel gespeeld. Het wedstrijdprogramma is als volgt: zaterdag 16 oktober half vier: gemengd dubbel: Roro Hernandez/Loes Sint (Aruba) — Donny Haseth/Lulu Salas (Curaçao); half vijf: heren-enkel: Ad Spruit (Aruba) — Iyo Pimentel (Curaçao); half zes: dames-dubbel: Loes Sint/Els Spruit (Aruba) — Lulu Salas/Hanny Hofland (Curaçao).

Zondag 17 oktober om half vijf: dames-enkel: Loes Sint (Aruba) — Tinny van Dijk (Curaçao); heren-dubbel: Ad Spruit/Sjef van de Boorn (Aruba) — Donny Haseth/Siegfried Krips (Curaçao). In de laatste wedstrijd kan het Arubaanse kampioensduo Roro Hernandez/Breus Blom niet spelen, aangezien de heer Blom een operatie moet ondergaan. Daarom speelt het subkampioen-duo.

Opleiding kelner en serveerster

ORANJESTAD. — Plannen bestaan om begin volgende maand weer met een nieuwe opleiding van kelners en serveersters te beginnen. Hieraan kan worden deelgenomen door personen die ten minste zeventien jaar oud zijn, goed gezond, voldoende kennis van de Engelse taal hebben, achtste klas MULO of ETAO-opleiding gehad hebben en voorts een bewijs van goed gedrag hebben. Bij de afdeling Onderwijszaken op het bestuurskantoor kunnen gegadigden aanvraagformulieren krijgen, welke vóór 25 oktober moeten worden ingediend.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op vrijdag 15 oktober '71 van 9.00 tot 12.00 v.m.

1. Gedeelte Schout bij Nacht Doormanweg (tussen Cas Coraweg en Kinikiniweg)
2. Gedeelte Cas Coraweg (tussen Prot. Techn. School en Chuchubiweg)
3. Gedeelte Ala Blancaweg (nabij Reigerweg)

OGEM

[W]acker blijft weg

[D]ubieuze treffer [b]eslist wedstrijd [S]UBT tegen Centro

[WI]LLEMSTAD — De arbitrage-commissie heeft zich dinsdagavond [uitge]sproken in de zaak Wacker. De vereniging van de heer Felipa werd in het [ge]lijk gesteld en zou gisteravond dus moeten aantreden in de A-klasse tegen [...] van Santa Maria. Wacker liet echter verstek gaan, waardoor na jaren een [...]klasse wedstrijd in het Rifstadion op tijd kon beginnen. SUBT won met [e]en dubieuze treffer.

[Aan]gezien het de eerste ontmoe[ting] van Centro Dominguito en [SUB]T was, renden de spelers het veld [i]n groetten, zoals het betaamt, [het p]ubliek. Na het eerste fluitsignaal [van] scheidsrechter Jan Leonora, die [werd] bijgestaan door de grensrechters [...]t Brooks en Rudy Mozes, [liet] Rufo Abath van Centro de bal [h]et rollen. De baricasgeel liepen [...]n hard van stapel. Zij lanceer[d]en reeks aanvallen op de veste [van k]eeper Arion, maar de afwerking [was sl]echt. Vooral rechtsbuiten Sieg[fried] Schoop kreeg enkele opgelegde [kanse]n, die echter geen vam alle [benut] werden. Ook Adel Toppenberg [deed] het bij de eerste hoekschop van [de jo]ngens van Kintjan niet beter; hij [kopt]e het leer achter het doel in [...] van ervoor.

[Zw]aar

[De] verdedigers van Centro hadden [i]n deze beginfase zwaar te [verdur]en. Eerst rond de zevende [minuu]t kregen zij het een beetje [ma]kkelijker toen de voorwaartsen [ni]ets presteerden. Reeds bij de [eerste] redelijke aanval van Centro [kwam] doelman Delannoy in actie [...]n. Toen hij de bal wilde [verwerk]en, maakte hij teveel stappen [en sch]eidsrechter Leonora floot te[recht] voor deze overtreding. De [indire]cte vrije trap, die Centro kreeg [toegew]ezen leverde niets op. Na [ongev]eer een kwartier spelen, kwam [er m]eer afwisseling in het spel, [en ga]ven de jongens van Dominguito [goede] tegenstand boden. Ook bij [Centr]o was de afwerking slecht. [Rond] de eenentwintigste minuut [moest] Wever plaats maken voor [...], hetgeen een versterking van [het m]iddenveld voor de baricasgeel [betek]ende.

[Na] enkele aanvallen over en weer [kreeg] rechtsbuiten Siegfried Schoop [voor] en SUBT een magnifieke kans [om z]ijn club de leiding te bezorgen. [Hij v]erscheen alleen voor doelman [...], die uit zijn doel gelopen was. [Scho]op probeerde met een hard [schot] te scoren. De bal raasde echter [h]oog over de lat het veld uit. [Vol]gens was het Centro, dat na [goed] opgezette aanvallen enkele [corne]rs wist te forceren. SUBT kreeg [in de] minuut of negen voor de rust [nog] een opgelegde kans om de score [te op]enen; ook deze keer miste het [schot] van Schoop de juiste richting. [Kort] daarop werd een doelpunt van [Adel] Toppenberg afgekeurd wegens [...]s van Adel zelf. De rust ging in [met] blanco score.

[In] de derde minuut na de rust [kreeg] SUBT een vrije trap te nemen [op v]erre afstand van het doel van [Aria]o. Cijntje loste een kogel op het [doel] van Centro; Arion verwerkte de [bal, T]oppenberg plaatste de bal goed [voor] de doelmond, waar Arion met [...]ist het leer wegstompte. Keeper [Dela]nnoy liet zich aan de overzijde [...] verrassen door een goed gericht [schot] van linksbuiten Carolina. Tho[...]iel hierna in voor rechtsbuiten [...]oba.

[Pa]niek

[...]odé was nauwelijks op het veld [of hi]j veroorzaakte reeds paniek voor [het d]oel van SUBT. De jongens van [...] Marten namen voor een paar [minu]ten het initiatief over. Op een [gegev]en moment speelde Natiti Mar[tis d]e bal hoog voor het doel van [Dela]nnoy waar Rufo Abath al [kla]nd trachtte in te koppen. Het [...] maar de bal ging net naast. In [de t]wintigste minuut kreeg SUBT een indirecte vrije trap te nemen binnen het doelgebied. Dit gebeurde na een overtreding van Trouwloon. Toppenberg die door Trouwloon op een „unfaire" manier werd aangevallen, trapte bij het fluitsignaal van de arbiter na en moest naar onze mening gestraft worden. De arbiter deed echter alsof er niets gebeurd was. Wel riep hij de Rode Kruis-mensen het veld op om de rechtsback van Centro te behandelen. Het spel had in deze periode niet veel om het lijf.

"Weg-met-de-bal"

Van systematische spelopbouw was er geen sprake. Voor de verdedigers was het „weg-met-de-bal" geblazen. Na ongeveer een half uur spelen in de tweede helft kreeg Cijntje de bal op rechts toegespeeld; hij dribbelde naar binnen en kwam dicht voor het doel van Arion. Zijn medespelers stonden echter allen toe te kijken wat hij zou doen met de bal in plaats van zich vrij te maken. Cijntje wist dan ook niet wat te doen met de bal en schoot met de punt van zijn schoen op het doel van Arion.

Met nog ongeveer tien minuten te spelen, viel Sprock in voor Puk Leito van de baricasgeel. Een flitsend schot van Rosa werd kort daarop tot corner verwerkt door keeper Arion. Deze werd op rechts genomen door Toppenberg. Hij zette de bal hoog voor de doelmond, waar naar onze mening wel overduidelijk te zien was dat er door bepaalde spelers gestoten werd. De bal kwam hierbij vermoedelijk via de kluwe van spelers in het doel terecht en de arbiter kende de treffer toe.

Van onze plaats uit konden wij niet zien of de bal de doellijn gepasseerd was, wél werd er naar onze mening gestoten. Maar dit zag de arbiter niet en kende dus dit dubieuze doelpunt toe. Het protest van de Centro-jongens mocht niet baten. In de 1-0 stand kwam geen verandering meer hetgeen inhield dat SUBT de eerste winstpunten op vermoeiende manier had weten binnen te halen. Noch SUBT, noch Centro hebben met hun spel kunnen bekoren.

De verdediging was vrij goed, maar de aanvalslinie liet veel te wensen over. Als kijkspel is het duel geenszins geslaagd. Er zat naar onze mening geen systeem in het vertoonde spel. Een winstpunt van de avond was wel het feit dat de wedstrijd slechts vijf minuten over tijd is begonnen. Om tien uur precies ging het laatste fluitsignaal van scheidsrechter Jan Leonora. Het is alleen maar te hopen dat het niet gebeurde omdat er geen voorwedstrijd was. Zowel voor het publiek als voor de spelers is het goed als de ontmoetingen op het afgesproken tijdstip beginnen. Vooral voor de mensen die heel ver wonen, moet het prettig zijn vroeg thuis te zijn.

Vrijdag a.s. zal de strijd gaan tussen Wacao en Jong-Holland. SUBT en Centro begonnen met de volgende opstellingen. CENTRO: doel: Carlo Arion; achter: Ronny Trouwloon, Norbert Nivellac, Ruben Silvanie en Walter Curiel; midden: Maurits Maria en Gladwin Cassimiri; voor: Jaime Cordoba, Natiti Martis, Rufo Abath en Siegfried Carolina.

SUBT: doel: Oswin de Lannoy; achter: Fr. Francisca, Quepino Rosal, E. Asjes en Desberida; midden: A. Rosa en Wever;voor: Siegfried Schoop, Cijntje, Puk Leito en Adel Toppenberg.

[Wi]el volleyball-training

[WI]LLEMSTAD — De wekelijkse [train]ing van de volleyball-selectie [(heren en dam]es) van Hubentud '70 op don[derd]agavond is voor deze week [afge]steld. De training wordt steeds [op d]e banen van het Mgr Zwijssen [Colle]ge gehouden.

MOSKOU — De Egyptische president Sadat is woensdag uit Moskou vertrokken na zijn tweedaagse besprekingen met de Russische leiders. Het afscheid op het vliegveld was uiterst hartelijk en ging met vele omhelzingen gepaard, maar het heeft er alle schijn van dat tijdens de besprekingen een ernstig verschil in benadering aan de dag is getreden.



WILLEMSTAD. — In het padvinderscentrum Zuikertuintje werd afgelopen zondagmiddag een instructie-bijeenkomst gehouden met het oog op de komende Jamboree on the air. Daarvoor bestond de nodige belangstelling uit padvinderskringen. Onder meer werd gedemonstreerd hoe het leggen van een contact via de aether in zijn werk gaat (zie foto).

Min. Chance opent Jamboree on the air

WILLEMSTAD. — Om de wereldbroederschap onder de padvinders te bevorderen werd in 1957 begonnen met medewerking van de radio-amateurs de jongelui in staat te stellen met elkaar via de radio te praten, gedachten uit te wisselen, en meer van elkaars land of eiland, gewoonten enz. te weten te komen. Aan dit internationale evenement Jamboree on the air (JOTA), dat elk jaar gedurende een week-einde in oktober wordt gehouden, deden de Nederlandse Antillen in 1968 voor het eerst mee. Ook dit jaar zal dit weer het geval zijn en nog meer dan in voorgaande gevallen heeft men de deelname dit keer zo goed mogelijk willen voorbereiden. De Jamboree on the air wordt in het komende week-einde gehouden.

Toen men in 1968 voor het eerst meedeed was het meteen raak, want de Antilliaanse deelnemers hadden toen de eer de elfde JOTA, welke onder leiding stond van Freddie van der Vlies officieel met het World bureau te Geneve te sluiten. Deelname door de Antillen is overigens ook vanuit toeristische oogpunt van groot belang omdat dan via de ether de naam van de Nederlandse Antillen kan uitgedragen worden.

Als national organiser treedt dit jaar op de heer Darcy Lopes, terwijl mej. Alice Loos (NPG) en de heren Benjamin Schotborgh (APV) en Ruben Roosberg (KV) als local organisers zijn aangesteld. Dit om de organisatie soepeler te laten verlopen. Men heeft er naar gestreefd ditmaal nog beter voor de dag te komen.

Met medewerking van de VERONA, waarbij radio-amateur Ronnie Gobbs als coördinator optreedt, zijn er twee stations opgesteld. Een in het padvindersclubhuis te Zuikertuintje en een ten huize van de heer Max Huith aan de Westindische Compagniestraat 3. Men zal proberen een zo groot mogelijke spreiding te krijgen van de Antilliaanse contacten om zodoende alle werelddelen te bereiken. Het ligt ook in de bedoeling om een flink aantal stations in de logboeken te noteren. Aan degenen, die het niet mochten weten, waar de Antillen liggen zal dit dan via de radio haarfijn worden uitgelegd.

De officiele opening van de Jamboree on the air op de Antillen geschiedt door de minister van Verkeer en Vervoer L. Chance en wel zaterdagmiddag om twee uur te Zuikertuintje. Op Aruba, waar onder de kundige leiding van hopman D. Vrieswijk de organisatie ook rond is, zal hoogstwaarschijnlijk gezaghebber O.S. Henriquez de opening verrichten. De opening zal, als alles lukt, bestaan uit een radio-gesprek tussen beide bewindslieden als eerste JOTA-1971-contact.

Het station Zuikertuintje zal vanaf zaterdagmiddag twee uur onafgebroken open blijven tot zondagavond omstreeks acht uur. Het station Max Huith zal tussen zaterdagavond tien uur en zondagmorgen tien uur uit de lucht zijn. Tijdens de JOTA proberen alle padvindersstations contact te krijgen met het World bureau te Geneve. Dit valt overigens niet altijd mee. Tot heden toe is het de Antilliaanse deelnemers steeds gelukt. Ook voor dit jaar heeft men er goede moed op. Meteen na de sluiting van de JOTA zullen op de Antillen de plannen voor volgend jaar bekend gemaakt worden. Alle belangstellende zijn in het komende weekeinde welkom te Zuikertuintje.

DPB verwijt gezaghebber partijdigheid

KRALENDIJK — De DPB-fractie in de Bonaireaanse eilandsraad heeft gisteravond een telegram aan de gouverneur gestuurd met het dringende verzoek een landsbesluit nietig te verklaren of te vernietigen. Dit omdat de door de DPB aangevraagde agendapunten van de gisteravond gehouden openbare raadsvergadering op voorstel van de partijen, welke het bestuurscollege steunen, niet in behandeling werden genomen. Volgens de DPB-raadsleden, L.A. Abraham, C.D. Crestian en R.I. Booi worden op deze manier de geest en de letter van de Eilandregeling aangetast. In het telegram van de DPB wordt de gezaghebber een partijdige houding aangewreven, zodat men vreest dat de ERNA min of meer aan de kant geschoven wordt op Bonaire.

* Vier man personeel vonden de dood en een vijfde werd ernstig verwond bij een ontploffing, die zich voordeed in een 40 meter hoge graansilo, waarin zwaar ontvlambare graanstof was opgeslagen in het zuidelijk deel van Chicago.

Ch. Fernan analyseert:

Derde match partij Fischer-Petrosjan

WILLEMSTAD. — Analyse van de derde match-partij R. Fischer v/s Petrosian, met commentaar van Ch. Fernan van S.V. Capablanca.

Wit: R. Fischer.	Zwart: T. Petrosian.	
1. e2 - e4	———	Bobby's meest gespeelde openingszet.
1. ———	e7 - e6	Inleiding tot het Franse verdediging.
2. d2 - d4	———	Wit bezet het centrum.
2. ———	d7 - d5	De aanval op het witte centrum.
3. Pbl - c3	———	Verdedigend en aanvallend.
3. ———	Pg8 - f6	De tweede aanval op het witte centrum.
4. Lcl - g5	———	Het witte paard wordt meteen gepend.. Ook e5 is goed.
4. ———	d5 X e4	Opgave van de druk tegen het centrum en aanvaardiging van het halve centrum door zwart. (pion d4 tegen pion e6).
5. Pc3 X e4	———	Wit valt het gepende paard aan.
5. ———	Lf8 - e7	De penning wordt opgeheven en er dreigt nu Pf6 X e4.
6. Lg5 X f6	———	Wit wilt zijn centraal opgesteld paard nog niet terugtrekken.
6. ———	g7 X f6	Zwart is niet bang om zijn koningsvleugel te verzwakken, daar hij het loperpaar als compensatie behoudt.
7. g2 - g3	———	De diagonaal a8 - hl wordt geopend voor de loper.
7. ———	f6 - f5	Zwart verdrijft het witte paard en opent de lange diagonaal voor zijn loper van de zwarte velden.
8. Pc4 - c3	———	Het paard moet wel worden teruggetrokken.
8. ———	Le7 - f6	Bezetting van de lange diagonaal met aanval op pion d4.
9. Pgl - e2	———	De aangevallen pion wordt verdedigd zonder de diagonaal a8 - hl te blokkeren.
9. ———	Pb8 - c6	De derde aanval op pion d4.
10. d4 - d5	———	Misschien was de indirecte verdediging met Dd3 beter.
10. ———	e6 X d5	Nu zijn de zwarte pionnen op de f-lijn geïsoleerd.
11. Pc3 X d5	———	Ook hier was Ddl X d5 overwegen waard.
11. ———	Lf6 X b2	De diagonaal a1 - h8 komt nu geheel open.
12. Lfl - g2	———	Wit brengt hier een kwaliteitsoffer om de heerschappij over de zwarte velden te verkrijgen.
12. ———	0-10! ! !	Schijnbaar is het Zwart wel bekent met dit "Russisch kwaliteit" en behoudt hij maar liever het loperpaar.
13. 0 - 0	———	Nog steeds laat wit de toren op a1 staan.
13. ———	Lb2 - h8	De loper der zwarte velden wordt voor de verdediging van de koningsvleugel teruggetrokken.
14. Pe2 - f4	———	Wit blokkeert nu eerst de geïsoleerde f-pion.
14. ———	Pc6 - e5	Ook het zwarte paard wordt naar het koningsvleugel gedirigeerd, daar deze vleugel bescherming behoeft.
15. Ddl - h5	———	**De witte dame trekt ten aanval.**
15. ———	**Pe5 - g6**	**Zwart schermt zijn koningsvleugel af.**
16. Tal - dl	———	**Een indirecte aanval op de zwarte dame.**
16. ———	**c7 - c6**	**Het vooruitgeschoven paard wordt direct tot een verklaring gedwongen.**
17. Pd5 - e3	———	**Met aanval op pion f5 en de dame op d8.**
17. ———	**Dd8 - f6**	**Ook de zwarte dame gaat op de koningsvleugel helpen.**
18. Kgl - hl	———	**Ter voorbereiding van g4 en het vrijmaken van g1 voor de toren.**
18. ———	**Lh8 - g7**	**Ook zwart treft voorbereidingen om zijn koning uit de g-lijn te halen.**
19. Lg2 - h3	———	**De derde aanval op pion f5.**
19. ———	**Pg2 - e7**	**De pion f5 staat nu ook driemaal verdedigd.**
20. Tdl - d3	———	**Het verdubbelen van de torens langs de d-lijn wordt voorbereid.**
20. ———	**Lc8 - e6**	**Nu komt de zwarte vleugel eindelijk tot ontwikkeling.**
21. Tfl - dl	———	**De torens worden langs de d-lijn verdubbeld.**
21. ———	Lg7 - h6	Zwart wilt zich door ruil van enige stukken aan de druk ontworstelen.
22. Td3 - d4	———	Wit kan ruil van zijn stukken slechts met nadeel voorkomen.
22. ———	Lh6 X f4	Het begin van het vuurwerk.
23. Td4 X f4	———	Nu staat pion f5 voor de vierde maal aangevallen.
23. ———	Ta8 - d8	
24. Tdl X d8	Tf8 X d8	
25. Lh3 X f5	Pe7 X f5	
26. Pe3Xf5	Td8 - d5	
27. g3 - g4	Le6 X f5	
28. g4 X f5	———	De kruitdamp is opgetrokken en wit heeft er enige zwakke pionnen aan overgehouden.
28. ———	h7 - h6	Er dreigde Th4. Zwart maakt ruimte voor zijn koning.
29. h2 - h3	———	Ook wit schept zijn koning de nodige ruimte.
29. ———	Kg8 - h7	
30. Dh5 - e2	———	Wit offert pion f5 op om tegenspel te verkrijgen.
30. ———	Df6 - e5	Zwart neemt dit offer niet aan daar dit hem geen voordeel bezorgd; hij zal daar dan ruil aan.
31. De2 - h5	———	Nu offert wit zijn toren om "eeuwig schaak" te kunnen geven.
31. ———	De5 - f6	Zwart koestert nog enige hoop op winst, daar zijn pionnenstelling beter is.
32. Dh5 - e2	———	
32. ———	Td5 - e5	Daar zwart in tijdnood verkeert, kan hij de vergiftigde pion f5 niet nagaan.
33. De2 - d3	———	
33. ———	Te5 - d5	
34. Remise door herhaling van zetten.		

ORANJESTAD. — De filmdienst van het eilandgebied Aruba onder leiding van de heer D. A. Quant, brengt voor de jeugd deze maand in zijn filmvoorstellingen de spannende jeugdfilm: De ontvoering op Malta. De film wordt 18 oktober te San Nicolas in het John Wesley-auditorium vertoond; daarna op 22 oktober in de Commandeursbaaiclub te Savaneta; op 27 oktober in de Conny Franciscluh te Santa Cruz en op 29 oktober in de Openluchtbioscoop te Oranjestad.

Noticianan na Papiamentu

HAVANA. — Un comerciante di Texas a muri di un [illegible] abordo di un avion venezolano, cual un secuestrador a pone cambia di rumbo y forze baha na Havana ayera. E avion a haci escala na Corsouw pa tuma combustible.

BOGOTA. — Dieztres mucha a muri den un ola di gastro-enteritis den e provincia Cesar den e parti noord di Colombia, asina autoridadnan di sanidad a bisa.

MOSCU. — Union Sovietica ayera nochi a gana Austria 4—0 den e eliminatorio pa clasifica pa e torneo olimpico di futbol otro anja na Munich. Na halftime e score tabata 2—0.

BONN. — Emperador Hirohito y emperadora Nagako di Japon a termina nan bishita oficial di tres dia na Alemania Occidental — y nan gira di 16 dia den Europa Occidental — ya a biaha pa Tokio for di e aeropuerto di Bonn.

COGNAC. — E consumo di cognac den henter mundo a subi cu 20 porciento durante anja pasa, asina e asociacion di productornan di cognac a anuncia. E mercado local Francesnan keda encabeza y lista cu Francesnan bebiendo 20 porciento di e 120 millon botteman produci.

GENEVE. — Mensahenan for di mosleman ismaili for di henter mundo a cuminsa yega Geneve awe pa felicita Aga Kan cu nacemento di un jiu homber y heredero, cu lo haya e nomber di principe Rahni.

E jiu, nan segundo, a nace 7 'or y mei di anochi na nan cas, villa Merimont den e suburbio Pregny un tiki pafor di Geneve.

NEW YORK. — E opera estilo rock „Jesucristo — superestrella" ayera nochi a cuminsa su serie di presentacion na Broadway, ricibiendo ovacionnan for di teatro yena practicamente cu espectador di edad media y ricibiendo critico for di algun grupo protestant, catolico y judiu.

OSLO. — Dos luchador contra pobreza, dom Helder Camara, un arzobispo, y Danilo Dolci, e reformador social Italiano, ta figura entre e candidatonan, cu a ser postula pa e premio nobel di paz e anja aki, asina circulonan bon informa a bisa awe.

TOKYO. — Polis a pone guardia extra pafor di e embahada Hulandes despues cu un miembro di staf a ricibi yamadanan telefonico cu amenaza, cualnan nan ta kere ta en coneccion cu e recepcion cu emperador Hirohito a ricibi durante su reciente bishita na Hulanda.

WASHINGTON. — President Nixon a intensifica su esfuerzonan pa hendenan di color y otro gruponan minoritario haya un parti mas grandi di comercio di e pais. El a anuncia cu durante e proximo periodo di 18 luna lo e trata di haya for di congreso un suma extra di 100 millon dollar pa yuda desarroya negoshinan di hende di color, indiannan, Mericanonan Spanjo y otro gruponan minoritario.

PITTSBURGH. — E Piratanan di Pittsburgh a nivela un desventaha di tres carreda y ganando Orioles di Baltimore 4—3 ayera nochi pa empata e serie mundial di baseball na 2—2. Un multitud di 51.378 persona, esun di mas grandi desde cu e estadio Three Rivers a habri anja pasa, a presencia e prome wega di serie mundial hunga den oranan di anochi den historia.

Orioles a tuma ventaha di 3—0 den e prome inning, liquidando e pitcher abridor di Pittsburgh Luke Walker, pero e Piratanan, basando nan mes riba e excelente trabau di relevo di e rookie Bruce Kison y Dave Giusti, a anota dos biaha den e segundo mitar di prome inning y a agrega un carreda den tercer y un carreda mas den septimo inning.

Kison, kende lo contrae matrimonio diadumingo awor, a permiti unicamente un hit den seis inning y un tercio. Su unico problema tabata cu el a dal tres bateador cu bala, estableciendo un record pa serie mundial. E di cinco partido lo tuma lugar na Pittsburgh awe.

Honderd jaar geleden werd de meester uit „Het Lijsternest" geboren



Dit is het landschap dat Stijn Streuvels zag als hij in zijn „Lijsternest" vóór het grote venster van zijn werkkamer zat. Koning Boudewijn sprak de wens uit, dat het officieel zou worden beschermd. Om een stuk „oud Vlaanderen" en een brok van Streuvels' wereld te bewaren.

VLAANDEREN HERDENKT STREUVELS

KORTRIJK, — Op zondag 3 oktober 1971 zou Stijn Streuvels honderd jaar zijn geworden. Toen de schrijver nog leefde, werden er plannen gesmeed voor grote feesten. De oude Stijn, altijd een beetje weerbarstig en schuw, hoorde daarvan en liet een brief schrijven door zijn zoon Paul. Hij sprak zijn waardering uit, maar vroeg meteen alles maar zo te laten. Dat was in april 1969. In augustus van datzelfde jaar is hij onverwacht „ter Go gegaan", zoals hij dat zelf uitdrukte. Na zijn overlijden kreeg de hele opzet van het nationale feestcomité natuurlijk een andere dimensie. Men wilde de honderdste verjaardag piëteitsvol gaan herdenken. En die herdenking is nu volop aan de gang.

Zij is begonnen te Heule, het geboortedorp van Streuvels, nu een aan Kortrijk vastgebouwd voorstadje, waar eertijds ook de vader van Guido Gezelle ter wereld kwam en waar vóór de kerk een grafmonument staat voor die vader en zijn vrouw. In de gemeentelijke bibliotheek, die naar Streuvels werd genoemd, kan men er een tentoonstelling bezoeken, welke door de culturele dienst van de provincie West-Vlaanderen en door het Archief en Museum van het Vlaams Cultuurleven te Antwerpen werd ingericht.

Deze tentoonstelling geeft een uitstekend overzicht van leven en loopbaan. De catalogus werd samengesteld door de historicus Luc Schepens en groeide tot een „Kroniek van Stijn Streuvels", een degelijk werkstuk waarin aan de hand van documenten een beeld van de kunstenaar wordt gegeven. Het is de bedoeling dat de expositie later ook naar Antwerpen en wellicht nog naar andere steden zal gaan. Ik hoop dat iemand in Nederland het initiatief neemt om ze bv. naar Eindhoven te halen, de stad waar de eminente Streuvels-kenner Gerard Knuvelder woont.

De figuur van Streuvels zal verder worden behandeld op een „literaire avond" op 8 oktober in het Kortrijkse stadhuis, waar o.m. Knuvelder het woord zal voeren. De schrijver en zijn werk worden ook geëvoceerd in een spel van „woord, muziek, beeld en beweging" dat zondag 3 oktober te Heule wordt opgevoerd. De televisie zal die dag een „Streuvelsmis" uitzenden, er komt een speciale postzegel en er wordt, natuurlijk, een monument onthuld. Geen standbeeld, maar een zinnebeeldig „Streuvelsteken": een granieten beeld van 4,60 m hoog dat oprijst in het gemeentelijk park van Heule en waarin de ontwerper, de jonge Vlaamse beeldhouwer Jan van de Kerckhove, twee elementen uit de Streuvels-wereld heeft verwerkt: een molensteen en de zon. Ook Ingooigem, het dorp waar de schrijver in zijn „Lijsternest" het grootste deel van zijn leven heeft doorgebracht en zijn beste werk heeft geschreven, wil de kunstenaar eren. Streuvels ligt er begraven op het Kerkplein, tegen de muur van de kerk, naast zijn vriend de Vlaamse voorman en priester Hugo Verriest. Streuvels' zoon, Paul Lateur, die beeldhouwer is, ontwierp een grafmonument. Morgen wordt het plechtig ingewijd.

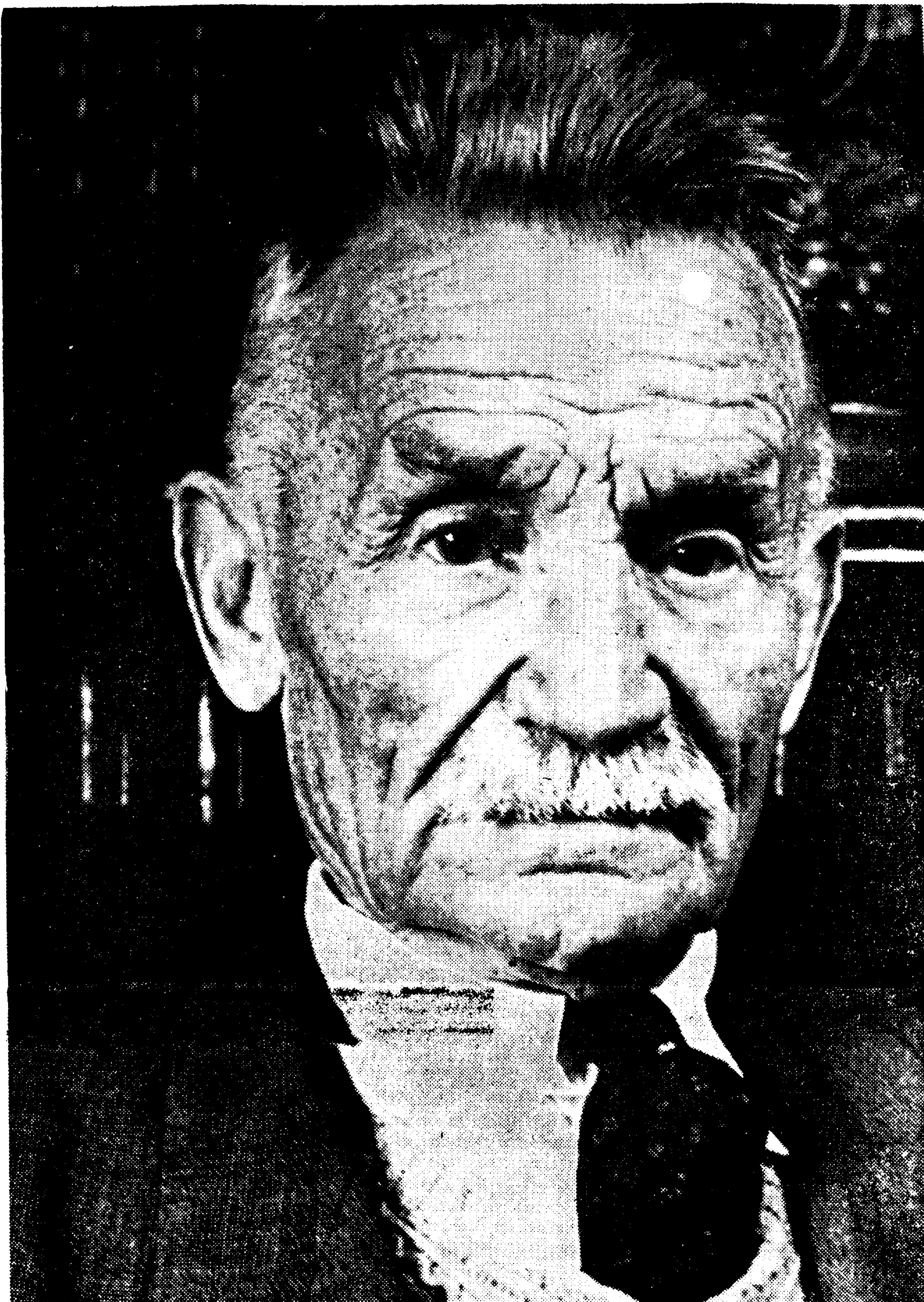
Boeken

Ter gelegenheid van het eeuwfeest hebben verscheidene uitgevers boeken over de meester gepubliceerd. Op de eerste plaats is er „Een terugblik op leven en werk" van de hand van de romancier en essayist André Demedts, onlangs als directeur van Omroep West-Vlaanderen met pensioen gegaan. Het is een dik boek geworden, met een schat aan informaties, waarin Streuvels' werk wordt gesitueerd in het leven van zijn tijd. Demedts heeft de kunstenaar jarenlang van zeer dichtbij gekend, bijna in een vader-zoon verhouding. Zijn boek werd, net als dat van Luc Schepens, uitgegeven door Orion in Brugge, de voormalige Nederlandstalige afdeling van Desclée de Brouwer die nu afzonderlijk werkt en die einde oktober start met de Verzamelde Werken, in vier delen, telkens met een inleiding van deskundigen, o.w. Knuvelder. Dezelfde uitgever brengt ten slotte binnenkort „Mijn Streuvelsboek", herinneringen en beschouwingen van de Leuvense professor Joos Florquin, bekend door zijn televisiereeks „Ten Huize van...". Er zijn nog andere uitgaven klaar of op komst, o.m. „Afscheid van Streuvels" van Hedwig Speliers (bij Sonneville, Brugge). De auteur van 't geruchtmakende „anti-essay" „Omtrent Streuvels' verzet zich tegen een bepaalde mythe welke volgens hem in de loop der jaren, door een „rechtse" kritiek rond de auteur werd geschapen. Speliers heeft zich onlangs laten opmerken in een televisie-uitzending waarin hij (tevergeefs) poogde van Streuvels een „onbewuste heiden" te maken. Hij kwam toen tot een paar verrassende uitspraken waaruit je zou kunnen concluderen dat een heiden iemand is die de werkelijkheid realistisch beschrijft... Een en ander zal in de eerstkomende maanden zeker nog aanleiding geven tot polemieken.

Dualiteit

Ondertussen hebben wij de „Kroniek" van Luc Schepens kunnen lezen en zijn wij overtuigd dat dit een der beste documenten voor de verdere Streuvels-studie is geworden. Zij is interessant voor al wie van „petite histoire" houdt, voor al wie nuchter en zakelijk naar exacte gegevens, maar zij geeft ook een klare synthese. Schepens, die als historicus wel oplet niet te „verliteraturen", kant zich tegen hen die absoluut een verschil willen zien tussen Frank Lateur en Stijn Streuvels. De dualiteit zit zowel in de ene als in de andere: „Stijn Streuvels is niemand anders dan Frank Lateur. Het gebruik van een pseudoniem is alleen te wijten aan zijn schuchterheid. Aan zijn vrees opgemerkt en afgekeurd te worden door de kleine traditionalistische gemeenschap, waartoe hij behoort. Het is altijd Frank Lateur die schrijft. Hij schrijft vanuit zijn dualiteit. Als hij in vrede leeft met zijn omgeving, zoekt hij daar zijn onderwerpen, als hij in conflict ermee leeft, kiest hij andere thema's en schrijft uit geestelijke noodzaak om aan die wereld te ontsnappen. In beide gevallen is schrijven voor hem een zelfbevestiging, een afstand nemen tegenover de wereld die hem omringt, een orde scheppen in de gevoelens en overwegingen die deze wereld hem inspireert. Zijn werk plakt aan zijn lijf als een „peau de chagrin", het is een essentieel onderdeel van zijn bestaan. Het is de zuurstofkap die hem toelaat adem te halen in een milieu „waarin een ontwikkeld breedziend mens moet stikken", maar ook de ladder die hem toelaat te ontsnappen uit de „ommuurde ruimte" van zijn eigen persoonlijkheid".

Voor de 92-jarige mevrouw Lateur, die nu alleen woont in „Het Lijsternest", en voor de vrienden, wordt het herdenkingsfeest jammer genoeg overschaduwd: onlangs is de oudste dochter van de schrijver, Paula Lateur, na een kortstondige ziekte overleden.



STIJN STREUVELS

logboek van wetenschap en techniek

Stralings-onderzoek

IN Amerikaanse wetenschappelijke kringen is onlangs opschudding ontstaan door een controverse. Een aantal geleerden raamt de schadelijke gevolgen veroorzaakt door de ontwikkeling van het gebruik van de kernenergie in de VS op 0,002 en andere op ettelijke duizenden doden per jaar. Het lijdt geen twijfel dat dit laatste cijfer sterk overdreven is. Het staat echter wel vast dat de toeneming van de stralingsdoses waaraan een deel van de bevolking is blootgesteld bepaalde schadelijke gevolgen voor de bevolking heeft en een aantal risico's meebrengt voor het individu. De uitermate grote verschillen die bij de beoordeling van deze risico's worden vastgesteld, kunnen slechts op één enkele manier worden verklaard: de extrapolatie van de gegevens waarover men tot dusverre beschikt kan, al naar gelang de motieven van degenen die deze extrapolatie bewerkstelligen tot een zeer positieve of juist afwijzende houding jegens de kernenergie leiden. De enige methode om dergelijke controverses te voorkomen, bestaat erin voldoende wetenschappelijke gegevens te verzamelen om de extrapolatie binnen redelijke grenzen te kunnen houden.

Het is sedert lang bekend dat straling na het verstrijken van sterk uiteenlopende perioden oorzaak kan zijn van het optreden van tumoren, leukemieëen, aplastische anemie, cataract, misvormingen etc. Het is zeker niet moeilijk om dit nogmaals aan te tonen, doch wel om een betere kennis te verkrijgen van hun pathogenese en vooral van het verband tussen doses en effecten, alsmede van de factoren die deze kunnen beïnvloeden. Alleen op deze wijze kunnen onbetwistbare normen inzake blootstelling worden vastgesteld. Dit is het doel van de „European Late Effects Project Group" die is opgericht en 14 instituten omvat, waarvan 10 in de EEG. Met het oog op een doeltreffende en economisch verantwoorde exploitatie en zich bewust van het feit dat de draagwijdte van het probleem het nationale kader te buiten gaat, hebben deze instituten tezamen een onderzoekprogramma uitgewerkt, dat de gemeenschappelijke inzichten van de op dit gebied gespecialiseerde Europese wetenschappelijke kringen weergeeft. Het programma beoogt het zoeken van antwoorden op de volgende drie vragen:

— wat zijn de omstandigheden die het optreden van kanker na bestraling beïnvloeden en welk mechanisme is hierbij in het spel?

— in welke vorm dragen letsels van het vaatsysteem bij tot displastische en dystrofische effecten en hoe worden de herstelmechanismen door dergelijke letsels beïnvloed?

— op welke wijze veroorzaken celverliezen en of door bestraling geïnduceerde wijzigingen van de celfuncties beschadigingen aan sterk gespecialiseerde organen zoals het centrale zenuwstelsel, de eierstokken etc.?

Computer loodst auto's

OP een testterrein in München rijden auto's, die door een computer worden gedirigeerd. „Geprogrammeerd rijden" zou n.l. de mogelijkheid kunnen zijn om de steeds toenemende aantallen auto's in de steden nog enigszins in goede banen te leiden.

Elke verkeersdeelnemer wordt op deze wijze van begin- naar eindpunt geloodst via de beste route, die niet de kortste in afstand behoeft te zijn, maar wel de kortste in tijd. Een centrale verkeerscomputer kient telkens de meest gunstige routes uit, waar geen files voorkomen. Hij registreert alle auto's binnen zijn „werkgebied", hun bestemmingen (die hem door de automobilisten worden medegedeeld) en de toestand op de wegen, waarover hij ook wordt geïnformeerd. Zo kan hij de auto's langs de minst bezette wegen dirigeren.

Dat gaat als volgt in z'n werk.

De automobilist stelt, om te beginnen op het toetsenbord van een klein apparaat op zijn dashboard een getal, dat hij van een kaart kan afleiden, en waar de reis naar toegaat Een kleine zender zedt dit getal tijdens de rit onafgebroken uit.

Via in het wegdek verzonken draadspiralen gaat het naar kleine zend- en ontvangststations. Deze zenden het getal naar de computer. Die vergelijkt alle beginposities en de gewenste eindpunten van alle auto's zeer snel met elkaar en berekent hoe en met welke snelheid de auto's moeten rijden zonder dat het verkeer vastloopt. In onderdelen van een seconde stuurt hij zijn adviezen weer naar de auto's terug. Een ontvanger aan boord zorgt ervoor dat een richtingspijl en het getal van de geadviseerde snelheid gaan oplichten (foto) net zo lang tot de auto over de volgende draadspiraal heenrijdt. Daarna herhaalt zich het hele proces. Het is voor dit geprogrammeerd rijden niet nodig, dat de auto een gecompliceerde technische uitrusting krijgt. Inbouw van de technische extra's (schakel- en lichtpaneel zender en ontvanger) is voor elk model en type auto zonder al te grote kosten te verwezenlijken, aldus Siemens, die hiermee experimenteert. In de toekomst is het mogelijk dat auto's ook van de ene stad naar de andere kunnen worden geloodst



Vliegtui[...] in Bred[...] ongeva[...]

BREDA — De [...] dinsdagmorgen [...] moedelijk door „[...] geplaatst in de [...] gerechtsgebouw, [...] de Gelderse „he[...] ongevaarlijk proj[...] gebleken. De Bre[...] saris H. van G[...] dagmorgen toen [...] den was van e[...] waardoor het [...] nodeloos werk he[...] ten. Maar we [...] zaken nu eenma[...] nemen, aldus de [...] missaris. De melding [...] was geplaatst kwa[...] telefonisch binnen [...] krant en de politie [...] van „de rode jeugd" [...]

De politie sloot [...] van het gerechtsgeb[...] daar een projectiel [...] eraan gebonden. [...] gen op het gebied [...] bij wie de politie te[...] sloten niet uit dat [...] kunnen ontploffen. [...] van de afdeling hulp[...] BB van het minis[...] landse Zaken kwa[...] slotsom.

De staande en [...] tuur, personeelsled[...] griffie, advocaten e[...] in het gebouw moe[...] toegang ontzegd. D[...] den anderhalf uur [...] het personeel ging [...] het werk. Het proj[...] zandzakken bedekt [...] van het ministerie [...] schietheide vast dat [...] uitgehaald.

Overwerkte [...] verbrandde [...]

BRUSSEL. — Een [...] rechtbank te Brussel [...] worden door de [...] opstapelende do[...] behandelen kreeg, [...] aantal daarvan [...] verbranden. De [...] momenteel in voo[...]

De griffier dee[...] kamer die beurt[...] en als civiele kam[...] vertrek waar hij [...] men enkele dagen [...] van wat kennelijk [...] dossiers was ge[...] men dat er een [...] omdat er de peuk [...] de as was gevonden. [...]

Bij een wat inte[...] werden in de resten [...] dossiers echter [...] gevonden. Toen [...] Voorlopig wordt [...] griffier gehandeld [...] van moedeloosheid, [...] oververmoeidheid.

Loenochod [...]

MOSKOU — Het [...] karretje „Loenochod [...] maanden van we[...] derzoekingen op [...] uitgewerkt, zo me[...] Tass. Het verwarm[...] Loenochod is uit[...] kan het karretje [...] nacht, waarin het [...] vriezen, niet ove[...] chod landde op 17 [...] „Zee der regen" [...] 10,54 km afgel[...] zond meer dan 20[...] den naar de aa[...] bodemproeven, [...] derzoek van een [...] 80.000 km2 mo[...] laser-reflector, [...] Loenochod is ge[...] lange tijd voor [...] gebruikt, aldus T[...] heeft ruim twee [...] als de ontwerpers [...] lijk verwachtten.

Japanner ma[...] van afvalpl[...]

TOKIO — De [...] Tomoyuki Ta[...] universiteit heeft [...] gemaakt om va[...] komen en er [...] maken ook.

Hij verhit het [...] water in een dr[...] 20 atmosfeer [...] Celsius. Van be[...] die polyolefin [...] 80 tot 90 [...] Benzine of petr[...] ideale manier [...] af te komen, [...] bekend of het [...] cieel is toe te p[...]

De geleerde [...] mede op een [...] Japanse chemisch[...] Tokio wordt ge[...]



[V]erkeersbrigadiertje in gezelschap van „Oom Agent".

[V.V.]V. entameert op [Cu]racao nieuwe actie

[WI]LLEMSTAD – In 1969 hield de [Vere]niging voor Veilig Verkeer op [Cur]acao een grootscheepse actie [onde]r het motto: „Geef de jeugd een [kans in he]t verkeer". Niet minder dan [...]0 boekjes werden op de scholen [...]eid die handelden over het [verke]ersgedrag van de jeugd. Het [werd] een enorm succes. In 1970 was [er ee]n grootscheepse actie voor de [...] van het voortgezet onderwijs. [Het motto v]agzin was: „Niet alleen weten [maar] ook doen"; 30.000 keurig [verzo]rgde wedstrijdformulieren gin[gen] naar alle scholen van het [voort]gezet onderwijs. Deze t.v. actie [was] wederom een succes. In 1970 [was] eveneens de actie „Bo ta tuma [...]s?? Laga otro hiba bo cas" [...]rd. Nu wordt in 1971 een actie [gevoe]rd onder het motto: „Help de [kleut]er in het verkeer" en... „help de [V.V.]V. Curacao".

[Doo]r financiele steun van de [...]n kon deze actie worden geor[ganise]erd door de VVV op Curacao. [...]0 geillustreerde boekjes, be[stemd] voor de ouders van school[gaand]e kinderen, zullen worden ver[spreid], niet alleen op Curacao doch [o]op... Aruba, Bonaire en de [Bovenw]winden. Op zondag 24 oktober [zal ee]n begin gemaakt worden met [deze a]ctie. In deze boekjes, geheel in [...]ndstaal, wordt de ouders ver[zocht] mee te werken aan een veiliger [verke]er voor de kleuter. Dit wordt in [het b]oekje uiteengezet. Via de t.v. de [radio] en de pers zal aandacht besteed [word]en aan: „een veiliger verkeer op [Cura]cao". Op zondag zal via de t.v. [van a]cht tot kwart over acht uitleg [gegev]en worden over het doel van [deze] actie zowel in het Papiamento [als] de Nederlandse taal.

[De] actie duurt een week, van [zonda]g 24 tot zondag 31 oktober. [Op] maandag zal men aandacht richten op de kleuter in het verkeer. Op die dag zullen personen uit alle lagen der bevolking de kleuters volgens de regels der kunst naar de overkant brengen. De automobilist zal dringend gevraagd worden om het kind in het verkeer in acht te nemen. Op dinsdag zal speciale aandacht aan de verkeerstuin te Cas-Corá besteed worden. Het verkeerspark op Curacao is voor zover men het weet een unicum op de wereld. Naar schatting maken per jaar 10.000 kinderen gebruik van de vervoersmiddelen in dit park, en gezien het aantal kilometers dat verreden wordt is het materiaal aan vernieuwing toe. Op woensdag komt de schooljeugdbrigade aan de beurt. Een driehonderd meisjes en jongens zijn bij deze vereniging aangesloten. Het onderwijzend personeel zorgt voor de begeleiding. De Lions van Curacao maken het werk voor een groot deel mogelijk door het aanschaffen van uniformen. Maar de onkosten zijn nog veel meer: de brigadierskrant, bestemd voor de vereniging, kost zo'n duizend gulden per jaar. Donderdag 28 oktober zal in het teken staan van de verkeersopvoeding. Er zal een interessante film vertoond worden van het wel en wee van het verkeer. Vrijdag wordt de dag van de week. Gelet moet worden op de publicaties die hierover gaan komen. Voorlopig blijft het nog geheim. Zaterdag ligt het in de bedoeling een interessant kinderprogramma te brengen, waarin ook de kinderen op een eenvoudige manier worden aangespoord om mee te helpen aan een veiliger verkeer. Zondag 31 oktober sluiting van de actieweek.

[Sp]ortweek van Santa Cruz [ge]slaagd

[SA]NTA CRUZ – Het Buurtcen[trum] Santa Cruz organiseerde een [sport]week voor de leerlingen van de [schole]n te Santa Cruz. Deze sport[week] werd een groot succes en vooral [toen] de jeugd ten zeerste gewaar[deerd], hetgeen wel uit het animo van [de d]eelnemers bleek. Er werden [wedst]rijden gehouden op het gebied [van] volleybal, voetbal, trefbal en [...]ek. Het St. Antoniuscollege [werd] kampioen bij voetbal en volley[bal], de huishoudschool Santa Cruz kampioen damesvolleyball, de [St.] Jozefschool kampioen voetbal [...]e school, Macuarimaschool kam[pioe]n van volley- en trefbal en Sint [...s]chool kreeg een beker als de [sporti]efste ploeg. Het buurtcentrum [Santa] Cruz is dankbaar voor de [mede]werking die allerwege werd [onde]vonden waardoor deze sport[week] een groot succes werd.

[Aan]tal schepen in havens [Cur]acao, september

[WI]LLEMSTAD – Het aantal bin[nenge]loodste schepen in de haven [van] Curacao over de maand septem[ber z]ijn als volgt in te delen: Vracht[- en p]assagiersschepen: Aantal 139 [(...)]; Tankers: 155 (176); Toeris[tensc]hepen: 1 ( ); Lokale vaart: 99 ([); Ov]erige schepen: 18 ( ); Totaal 412 [(...)] met een tonnage van [...]3.235 (3.671.606) B.R.T. De [tusse]n haakjes geplaatste getallen [geve]n de toestand over september [...]aan.

Kinderpostzegel-actie begint weer

Aruba krijgt deel opbrengst

ORANJESTAD. – Aanstaande vrijdag beginnen de kinderen op Aruba met het opnemen van bestellingen voor de Antilliaanse kinderzegels. Elk jaar bestaat bij de jeugd hiervoor grote belangstelling temeer daar men probeert zijn school als beste te laten eindigen.

Op deze wijze helpt de jeugd daadwerkelijk mee aan het welslagen van deze actie, waarvan uiteindelijk de jeugd de opbrengst krijgt. Verleden jaar bleef er voor de federatie Antilliaanse jeugdzorg een bedrag van ruim 124 duizend gulden over.

Hiervan zal 59.600 gulden aan Arubaanse instellingen worden gegeven.

Deze instellingen zijn: stichting Schoolzwemmen Aruba voor het maken van een voorlopig ontwerp voor een openbaar zwembad in San Nicolas 7500 gulden; stichting Aruba Little League voor het aanvullen van eigen inbreng vijfduizend gulden; stichting Washington jeugdcentrum Aruba voor het afbouwen van een stevige afrastering 7500 gulden; stichting Kindervakantie Aruba voor kamp- en inrichtingskosten tienduizend gulden; stichting Casa Cuna Aruba voor aanschaffing stationwagen 6100 gulden; stichting Antilliaanse padvinders district Aruba garantie voor de bouw van een padvinderscentrum 25 procent eigen inbreng vijftienduizend gulden; Y.M.C.A. Aruba voor centrum te Dakota 8500 gulden. Uit bovenstaande bedragen blijkt wel dat het hier een actie vóór en dóór de jeugd betreft.

Gevonden voorwerpen

WILLEMSTAD. – Nadere bijzonderheden omtrent onderstaande voorwerpen zijn te verkrijgen op het hoofdbureau van politie, kamer 7:

één kinderbril met bruin montuur; één herenzonnebril met zwart montuur; twee sleuteltjes aan twee reclamehangers; één bos (ad. 11) sleutels; drie Antilliaanse bankbiljetten; twee schoolboeken (Engels); één veelkleurig damestasje inhoudende één huissleutel en toiletartikelen; één herenpolshorloge van het merk „Timex" met stalen band.

Enquete over celibaat onder priesters in VS

VATICAANSTAD – Kardinaal Krol, aartsbisschop van Philadelphia, heeft op de bisschoppensynode in Vaticaanstad het resultaat bekendgemaakt van een enquete onder de rond 59.000 Amerikaanse priesters.

Hieruit blijkt dat 87 pCt van de Amerikaanse priesters meent dat het celibaat hun herderlijke taak vergemakkelijkt. Zesenvijftig pCt wenst dat priesterskandidaten de vrijheid krijgen om te kiezen tussen het huwelijk en het celibaat en 18 pCt liet weten dat zij zouden trouwen als het celibaat facultatief mocht worden gesteld.

INGEZONDEN

Gasflessen

Vorige week ben ik langs de benzinepomp van Rio Canario gegaan om een kleine gasfles te kopen voor een familielid. De pompbediende zei mij dat hij geen flessen meer had maar dat ik maar naar de NAGM op Salinja moest gaan omdat er pas een truck met flessen daar naar toe was. Op mijn vraag antwoordde de man dat er bij geen enkele pomp gasflessen te krijgen waren. Ik ben naar Salinja gegaan en tot mijn verbazing vernam ik dat alle flessen op waren en aangezien het vrijdag was kon ik pas maandag terugkomen voor gas. Nog groter was mijn verbazing toen ik zowel maandag als dinsdag te horen kreeg dat er nog steeds geen kleine gasflessen waren. Wat is er eigenlijk aan de hand? Is het misschien i.v.m. recente explosies van kleine flessen dat de NAGM nu de kleine man wil verplichten grote flessen te kopen en daarvoor f. 70 te betalen voor de installatie? Of trekt de NAGM zich niets aan van de behoeften van het koopppubliek omdat men toch een monopolie heeft? Bij de NAGM geeft men de schuld aan de Shell. Ik geloof daar niet in maar wil toch graag van de Shell een verduidelijkingzodat de bevolking weet wat er aan de hand is. Ik meen dat als de Shell in het verleden in staat is geweest om geregeld 900 tot 1000 grote flessen naar Jamaica te verschepen en hoeveelheid van 2000 tot 3000 kleine flessen voor Curacao toch niets moet zijn.

Een slachtoffer van de NAGM (naam en adres bij de redactie bekend)

NEW YORK. – Het algemene debat in de algemene vergadering van de Verenigde Naties is woensdagavond geëindigd, nadat 115 sprekers, onder wie twee staatshoofden, het woord hadden gevoerd. Volgende week maandag begint de assemblee met het debat over de toelating van de Chinese volksrepubliek tot de V.N. Hiervoor hebben zich tot dusver 34 sprekers opgegeven. Naar verwachting zal dit debat meer dan een week duren.

"HASTA SIEMPRE" SLAAT ALS EEN BOM IN

Dick Raylon triomfeert als zanger in Venezuela



WILLEMSTAD. – In Angel Job's show van vrijdagavond 8 oktober trad met succes de uit Venezuela overgekomen Curacaose zanger Dick Raylon op. Dick Raylon, die op Curacao bekend is geweest als Hildo Keyzer, de man die enkele jaren geleden bokswedstrijden organiseerde, ging een tijdje geleden op eigen kosten naar Venezuela met de bedoeling, een plaat op te nemen en een artiesten loopbaan te beginnen. Voordien had Dick Raylon nooit op de planken gestaan als zanger.

Hij werkte op Curacao als salesman voor de Dick Raylon House to House Selling Co. In Venezuela kwam hij in contact met de bekende arrangeur Jose Gay. In hechte samenwerking werd de eerste stap naar succes gezet in de vorm van de 45-toerenplaat "Hasta Siempre" (B-kant: When is no you), welke door de platenmaatschappij "Polydor" op de markt werd gelanceerd. De plaat sloeg direct als een bom in bij het Venezolaanse publiek. Vanaf toen ging het bergopwaarts met Dick Raylon. Van verscheidene kanten kreeg hij aanbiedingen om op te treden voor verschillende televisiestations. In "Martes Monumental" een exclusief artiestenprogramma van Radio Cáracas Televisión, waarvan Jorge Almada produktie-leider is, was hij geregeld gastzanger. Ook in dit programma werd zijn topper "Hasta Siempre", dat op Curacao eveneens bekendheid heeft gekregen, met champagne gedoopt. Venevisión (een ander t.v.-station) gebruikte video-tapes van hem in het programma "Fiesta con Venezuela". In de Venezolaanse kranten werd hij geprezen als de beste Antilliaanse zanger die ooit voor het Venezolaans publiek is opgetreden. Zijn compleet succes is volgens Dick Raylon, te danken aan de goede medewerking die hij ondervond van de kant van Jorge Almada, Jose Gay en de bekende journaliste mevr. Nene Arenas.

Het repertoire van Dick Raylon bestaat voor het merendeel uit balade-achtige liedjes, à la Engelbert Humperdinck maar bevat ook songs van verschillende stijl. Tijdens het onderhoud met de Amigoe onthulde Dick Raylon dat hij eigenlijk ook een van de uitverkorenen had moeten zijn die Curacao moesten vertegenwoordigen in het Segundo Festival de la Canción Latino Americano. Hij betreurt dit feit des te meer omdat de Nederlandse Antillen met drie zangers mochten meedoen, en dat met hem geen woord meer is gerept over een eventuele deelname van zijn kant. Bescheiden merkte Dick Raylon terloops op dat hij zichzelf als betere zanger beschouwt dan H. Nivi, die Curacao in New York vertegenwoordigde.

Voor de toekomst heeft Dick Raylon een hele waslijstje aan plannen. Voorlopig blijft hij op Curacao, doch zal af en toe optreden in het buitenland. Hij is van plan gezelschappen uit het buitenland te contracteren, die dan in zijn speciale Dick Raylon-Show (gesponserd door Dick Raylon House to House Selling Co.) zullen optreden, wat hij in de naaste toekomst van plan is te doen via Tele-Curacao. Ook de opname van zes platen staat op het programma. Hij zal in films acteren die in Venezuela, Mexico en Puerto-Rico gemaakt worden. Hij is ook voornemens t.v.- en radionovelas waarin zowel Curacaose als Venezolaanse artiesten deelnemen op de markt te brengen. De opnames zullen in Venezuela gemaakt worden. De Curacaose artiesten zullen door hem uitgekozen worden.



Dick Vino de Curazao a Triunfar en Venezuela

por Teresa Piñana Vives



Dick Raylon, hace sólo ocho meses que canta.

Por sus éxitos en el país, está considerado en el suyo como el artista más popular del momento.

Hablamos de Dick Raylon, joven curazoleño que lleva varias presentaciones en el programa "Sábado Espectacular", en Radio Caracas Televisión interprentado baladas modernas.

También tiene un disco, recien aparecido a la venta grabado por el sello Polydor con dos temas de impacto: "Hasta siempre", y "Cuando ya no estes tú".

Dick es un joven alto, espigado y de rostro moreno; se tiene gran fe y considera que debe su triunfo del momento a la buena disposición del público venezolano que lo ha recibido con mucho aprecio y cariño.

Nos sorprende cuando asegura que hace sólo ocho meses que canta:

—Canté en varios programas de radio en Curazao, y gané algunos concursos. Pero, me decidí hace ocho meses a hacerlo profesionalmente y aqui estoy, dispuesto a ganar todos mis puntos en Venezuela.

Dick Raylon después de sus actuaciones en el espacio de Amador Bendayán, se presentará en "Martes Monumental", esta noche a las 8, y próximamente en "El y Ella", con Mirla y Miguel Angel Landa.

Tom Jones no Podrá Actuar en Capital Mexicana



Está considerado el mejor cantante de Curazao por sus éxitos en Venezuela.

(ANSA-INFORMEX) Ciudad de México, Set. 14.—

Las autoridades del Departamento del Distrito Federal, informaron hoy que el cantante Tom Jones, no podrá actuar en la capital mexicana, a partir del 23 del presente mes, tal y como se había venido anunciando.

El licenciado Luis del Toro, titular de la oficina de espectáculos de esa dependencia, señaló que no hay autorización y que la solicitud había sido rechazada porque el precio de los boletos era bastante alto. "La oficina de espectáculos autoriza considerables aumentos en los precios de las localidades cuando se trata de obras benéficas. No en este caso que era asunto empresarial". —declaró el funcionario—.

Sin embargo, se indicó que el popular cantante inglés podrá actuar en Guadalajara y Monterrey, debido a que en esas localidades, las respectivas funciones serán a beneficio de la Cruz Roja.

Las Favo[ritas]

He aqui la lista de las favor[itas ...] Espacial, Caracas y Tropical:

RADIO ESPACIAL

10 Quizás Mañana. Grupo T[...]
9 El Guía. José Luis Rodrígue[z]
8 Yo sé que tú. Mirla Castel[lanos]
7 Adónde va la primavera. [...]dez.
6 Sólo soy un hombre. [...]
5 Ninna Nanna. Los King.
4 Demasiado Tarde. Carol Ki[ng]
3 Como amar un corazón he[rido ...] Gees.
2 Sé tú mismo. Trino Mora.
1 Los Reyes Magos. Sheila.

RADIO CARACAS RADIO.
1 Como amar un corazón her[ido ...] Gees.
2 Vete lejos chiquilla. Don [...]

Geslaagden EHBO en Helpsters-Dipl.

WILLEMSTAD – Aan de cursus voor het E.H.B.O.-Diploma van de Rode Kruis afdeling te Barber, welke werd gegeven door Dr. Durgaram en Sergeant Anthonia van het Rode Kruis, namen achttien personen deel, waarvan er twaalf slaagden voor het examen dat werd afgenomen door Dr. de Vries, Commandant van de Rode Kruis Colonne, en Sergeant Albertina van het Rode Kruis. De gelukkigen zijn: Zuster Baptista (Mej. J. Koenekoop); zuster Hilde (Mej. H. Heydel); Imelda Plantijn; Erna Royer; Sixta Booi; Frida Djaoen; Greta Doran; Edwin Daantje; Hendrik Jamanica; Lucio Balootje; Edmond Rosina; Crisantes Francisco.

Certificaten voor Eenvoudig E.H.B.O. werden uitgereikt aan zeventien dames. De lessen hiervoor werden gegeven op de Rode Kruis post aan de Fokkerweg door mevrouw W.B. de Groot-Honders. De geslaagde dames zijn: Marjan Aengenendt-Valkenberg; Jacobina A. Zingel; Constance A.W. Servage-v.d. Vleuten; Louise J. Smith; Cornelia D. Calon-Grimm; Alexandriena L. Conradus; Henriette A. Kester-Refos; Lilia M. Meuter-Martijn; Eveline M.A. Camelia; Wilhelmina A. Lauf-Veerman; Nilca M.A. Lomp; Merely E.R. Maduro; Aivia D. Pieter; Margreet A.A. Joubert-Westerhof; Olga F. Joubert-Royer; Greta B. van der Ham-Wijngaarden; Lita L. Paauwe-Butner.

Op 23 september behaalden 17 dames het Helpsters-Diploma, waarvoor het examen werd afgenomen door Zuster Colen en Zuster Cecilia van het St. Elisabeth Hospitaal, samen met Commandant Dr. de Vries. De cursus werd gegeven op de post aan de Fokkerweg door mevrouw P.J. Allaart en mevrouw R.W.J. de Vries. De geslaagde dames zijn: Margarita Meree; Juana M. Damiana-Sillié; Maria A. Americaan-Servania; Agnes Anches-Perri; Juliana Chr. Nieuwendam; Lize J.M. Themen-Redan; Hermine M. Westerveld-Weigle; Lotje A.E. Macnack-Feliksdaal; Juliette M. Martina; Elsita-Symester; Veronica E. Hodge; Mathilda R. Grotestam; Aida A. Burnit-Jacoba; Theodora I. Van Henneigen-La Bast; Virginia L. Maria; Malva V. Celestijn; Geerarda M. De Groot-Labeur.

Fischer-Petrosjan remise na 20 zetten

BUENOS AIRES. – De vierde partij van de tweekamp tussen de Amerikaan Bobby Fischer en de Rus Tigran Petrosjan is dinsdagavond in Buenos Aires na slechts twintig zetten in remise geëindigd. In deze tweekamp, waarvan de winnaar het recht heeft wereldkampioen Boris Spasski uit te dagen, is de stand 2–2. Petrosjan speelde met wit. De partij duurde een uur en vier minuten. De vijfde partij is vastgesteld op donderdag 14 oktober.

Zoekertjes

BORDUNGELSSEN
...

DEPARTEMENT SOCIALE- EN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

De Directeur van het Departement Sociale- en Economische Zaken maakt bekend dat ingevolge Beschikking van de Minister van Economische Zaken van de 8ste oktober 1971, in verband met een stijging van de inkoopprijzen in het buitenland de hieronder vermelde hoogst toelaatbare prijzen respectievelijk aan de kleinhandel en aan de consument van een aantal goederen, per aangegeven verpakkingseenheid, ingaande 14 oktober 1971, voor wat betreft de eilandgebieden zoals vermeld, als volgt zijn vastgesteld:

Voor wat betreft de eilandgebieden Curacao en Bonaire:

	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel.	hoogst toelaatbare prijs aan de consument.
a. BOTER (roomboter)		
ANCHOR (gezouten)		
224/ 1/4 lb.	68,32	
1/4 lb.	0,305	0,36
112/ 1/2 lb.	67,20	
1/2 lb.	0,60	0,72
56/1 lb.	67,20	
1 lb.	1,20	1,44
(ongezouten)		
56/1 lb.	69,44	
1 lb.	1,24	1,47
DRIE RIDDERS (gezouten en ongezouten)		
40/250 gram	38,40	
250 gram	0,36	1,10
FERN LEAF (ongezouten)		
56/1 lb.	68,32	
	1,22	1,43
MARGARINE BEBO		
36/1 lb	24,48	
	0,68	0,81
18/2 lbs.	23,04	
	1,28	1,45
12/5 lbs.	34,92	
	2,91	3,16

De Direkteur
Th.G.M. TIJSSEN

Gods wegen zijn de onze ni

ZR. HYRONIMA ROYAC

die voor 40 dagen naar Curacao kwam
Feest van Huize St. Jozef mee te vieren,

werd onverwacht door de Heer op
aardse feest te verwisselen met het EEU

De begrafenis vindt hedenmiddag pla
vanuit HUIZE ST. JOZEF naar de ker

Zusters
en Ouding